Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 17 (1955)
Heft: 1

Rubrik: Répertoire des marques de tracteurs

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Répertoire des marques de tracteurs

Avant-propos de la rédaction

Répondant à un vœu souvent exprimé, nous publions ci-après le répertoire des tracteurs agricoles obtenables en Suisse en décembre 1954. Il est possible qu'une ou deux marques aient été omises, du fait que nous ne les connaîtrions pas. Les caractéristiques techniques citées sont celles des prospectus et elles n'ont pas été contrôlées par des spécialistes neutres.

Lorsqu'aucune indication spéciale ne figure, le poids et le prix sont ceux du tracteur s a n s barre de coupe et s a n s relevage hydraulique. MM. les fabricants et importateurs se réservent le droit de modifier les prix pour l'année 1955.

Les deux prochains numéros du périodique contiendront la liste des marques de tracteurs à 1 essieu et des motofaucheuses ainsi que des instruments portés.

Tracteurs indigènes à 2 essieux:

AECHERLI

Aecherli SA, fabrique de machines, Reiden (LU)

1. Aecherli 4 KDT

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1030 kg.
Equipement normal:
Moteur: Stihl, à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 12-14 CV au frein à 1850 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 7 marches AV (1,1 / 2,6 / 4,2 / 5,5 / 7,5 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (3,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1850 t/min du moteur ou 1420 t/min à 1850 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1250, 1300 et 1350 mm.
Pneus AR: 9-24.
Direction: colonne de direction avec double barre de commande.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 8,500.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé).

2. Aecherli 4 GDT

(Diesel)

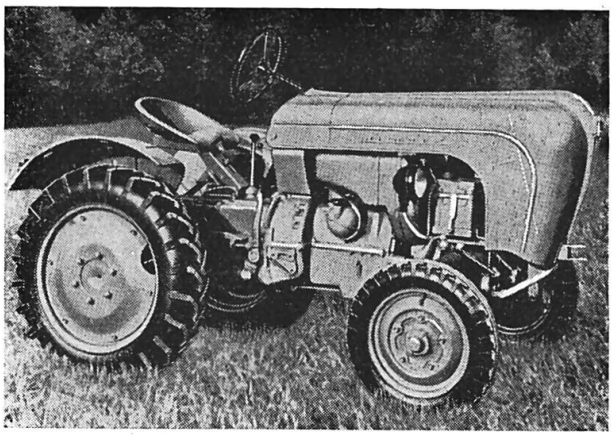
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1090 kg.
Equipement normal:
Moteur: Stihl, à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 14 CV au frein à 1850 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 7 marches AV (1,1 / 2,6 / 4,2 / 5,5 / 7,5 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (3,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1850 t/min du moteur ou 1420 t/min à 1850 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1250, 1350, 1450, et ainsi jusqu'à 1950 mm. Pneus AR: 8-32.
Direction: colonne de direction avec double barre de commande.
Garde au sol: 530 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,500.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé).

ALLGAIER-SUISSE

F. Fankhauser, fabrique de tracteurs, Göuffistrasse 15, Bienne

3. Allgaier-Suisse AP 22

(Diesel)

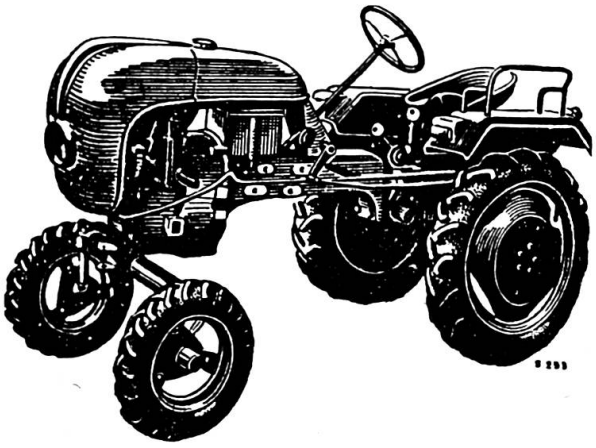


Poids (sans éléments alourdisseurs) : 1130 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 22 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,48 / 3,23 / 5,62 / 9,63 / 19,4 km/h), 1 marche AR (2,48 km/h), marche rampante (0,441 / 1,43 km/h) sur demande, blocage différentiel.

Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1850 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: 1300, 1400, 1500 et 1650 mm.
Pneus AR: 8-32, 9-24, 10-28.
Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: de 350 à 480 mm.
Freins: freins à pied et à main mécaniques, à ruban extérieur sur arbres de roues, frein à action indépendante et simultanée comme le frein à pied.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,800.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (0,441 / 1,43 km/h).
Commande latérale à 1 vitesse.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé).
Pneus: 8-32, 9-24, 10-28.
Instruments portés: Appareil faucheur avec décrochage de sûreté, charrue portée, herse-bêche roulante, fraise de labour, moissonneuse-lieuse frontale, remorque à roues AV motrices, etc.

4. Allgaier-Suisse A 111

(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 750 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 12 CV au frein.
Vitesses: 4 marches AV (3,2 / 5,1 / 8,1 / 15,3 km/h), 4 marches AR (1,6 / 2,6 / 4 / 7,6 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min), indépendante de la boîte des vitesses; autre prise, conjuguée avec la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: réglable de 1280 à 1780 mm.
Pneus AR: 7-24, 8-24, 8-32.
Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: 422 mm.
Freins: Freins de ralentissement, de direction et de stationnement mécaniques, à mâchoires intérieures; freinage à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique: comme celui du type AP 22.
Prix: Fr. 7,200.—.
Equipement supplémentaire:
voir type AP 22 (sans la marche rampante).
Instruments portés: voir type AP 22.

5. Allgaier-Suisse A 133

(Diesel)

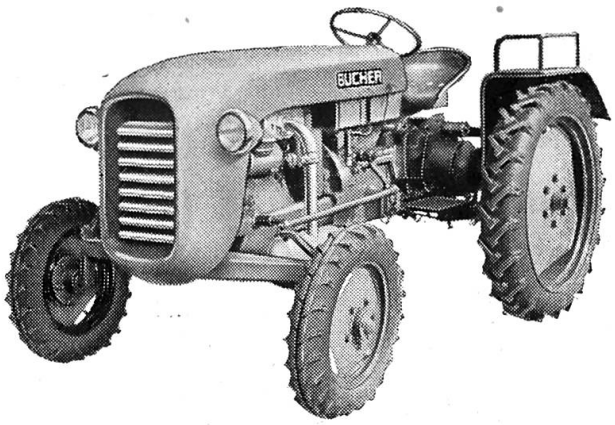
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1440 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 3 cyl., refroidi par air, 33 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,6 / 4,1 / 5,8 / 10 / 20 km/h), 1 marche AR (2,48 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: 1 prise AR normalisée (540 t/min à 1850 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses, mais pouvant aussi être conjuguée avec elle; 1 prise AV (950 t/min à 1850 t/min du moteur).
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: 1300, 1400, 1500 et 1650 mm. Essieu AV suspendu et réglable en hauteur.
Pneus AR: 10-28 (ou autres, sur demande).
Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: de 350 à 480 mm.
Freins: freins à pied et à main mécaniques, à ruban extérieur sur arbres de roues, frein à action indépendante et simultanée comme le frein à pied.
Equipement électrique: comme celui du type AP 22.
Prix: Fr. 12,500.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé).
Pneus: 9-40, 13-30.
Roues à grille, ameublisseur de voie, éléments alourdisseurs, poulie, garde-boue AV, garde-boue AR avec siège auxiliaire, marche rampante (1,4 km/h).
Pour les instruments portés, voir le type AP 22.

BUCHER

Bucher-Guyer, fabrique de machines, Niederweningen (ZH)

6. Bucher D 1800

(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1250 kg.
Equipement normal:
Moteur: MWM, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 24 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1,8 / 3,2 / 5,7 / 8,5 / 12,8 / 20 km/h), 1 marche AR (2,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (550 t/min à 1810 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses; pouvant également être conjuguée avec la boîte des vitesses et tourner à 5 allures différentes, de même qu'avec la marche AR.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1300, 1370 et 1440 mm.
Pneus AR: 9-24.
Direction: commande sur chaque roue (sans barre d'accouplement).
Garde au sol: 410 mm au minimum.
Freins: sur les arbres de commande à pignon (freins à disque).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,800.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (1,6 km/h), inclus dans le prix.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) et indépendant de la prise de mouvement Fr. 1,070.—.
Pneus: 8-24 (réduction de prix de Fr. 80.—).
10-24 (supplément de prix de Fr. 140.—).
Eléments alourdisseurs: la paire (85 kg) Fr. 120.—.
Poulie Fr. 360.—.
Garde-boue AV Fr. 50.—.
Garde-boue AR avec siège auxiliaire, inclus dans le prix.
Dispositif d'accrochage AR et AV Fr. 145.—.
Vérin automatique Fr. 190.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur à relevage hydr. ou manuel (barre de 150 cm) Fr. 785.—.
Charrue portée «Ott» Fr. 1,400.—.
Herse à moteur (180 cm) pour attelage en 3 points Fr. 1,420.—.
Epandeuse d'herbe pour attelage en 3 points Fr. 1,320.—.
Andaineuse mécanique Fr. 670.—.
Andaineuse-faneuse frontale à roues étoilées (largeur de travail: jusqu'à 220 cm) Fr. 980.—.
Instrument universel avec mancherons (sans siège) Fr. 350.—.
Treuil, sur demande.
Arracheuse de pommes de terre actionnée par la prise de mouvement (pour attelage en 3 points), sur demande.

7a. Bucher D 1700

(Diesel)

Equipement normal: comme celui du type D 1800, toutefois avec:
Moteur: MWM, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par eau.
Prix: Fr. 9,800.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le type D 1800.

7b. Bucher P 2100

(à pétrole)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1150 kg.
Moteur: Allis-Chalmers, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 28 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1,8 / 3,2 / 5,7 / 8,5 / 12,8 / 20 km/h), 1 marche AR (2,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: a) normalisée (550 t/min à 1810 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses;
b) conjuguée avec la boîte des vitesses et pouvant tourner à 5 allures différentes (945, 1230, 1820, 2760 et 4550 t/min), à un régime de rotation du moteur de 1900 t/min, de même qu'avec la marche AR (530 t/min).
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1300, 1370 et 1440 mm.
Pneus AR: 9-24.
Direction: commande sur chaque roue (sans barre d'accouplement).
Garde au sol: 410 mm au minimum.
Freins: sur les arbres de commande à pignon (freins à disque).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,200.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur, pour marche rampante (1,6 km/h), inclus dans le prix.
Commande latérale à 2 vitesses, incluse dans le prix.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 790.—.
Pneus: 8-24 (réduction de prix de Fr. 80.—).
10-24 (supplément de prix de Fr. 140.—).
Eléments alourdisseurs: la paire (85 kg) Fr. 120.—.
Poulie Fr. 360.—.
Garde-boue AV Fr. 50.—.
Garde-boue AR avec siège auxiliaire, inclus dans le prix.
Dispositif d'accrochage AR et AV Fr. 145.—.
Vérin automatique Fr. 190.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur à relevage hydr. ou manuel (barre d'env. 150 cm) Fr. 785.—.
Charrue portée «Ott» Fr. 1,400.—.
Herse à moteur (180 cm) pour attelage en 3 points Fr. 1,420.—.
Epandeuse d'herbe pour attelage en 3 points Fr. 1,320.—.
Andaineuse mécanique Fr. 670.—.
Andaineuse-faneuse frontale à roues étoilées (largeur de travail: jusqu'à 220 cm) Fr. 980.—.
Instrument universel avec mancherons (sans siège) Fr. 350.—.
Instrument universel pour attelage en 3 points, avec siège pour diriger, sans outils Fr. 300.—.
Treuil, sur demande.

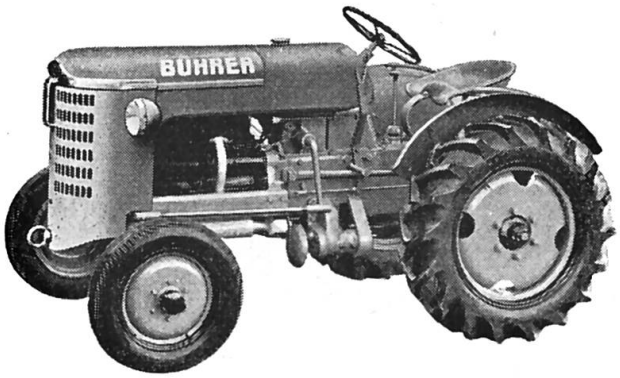
Arracheuse de pommes de terre actionnée par la prise de mouvement (pour attelage en 3 points), sur demande.

BUEHRER

Fritz Bührer, fabrique de tracteurs et de moteurs, Hinwil (ZH)

8. Bührer-Spécial «Normal» TO 4

(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1100 kg.
Equipement normal:
Moteur: Opel, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 2160 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 7,9 / 12 / 20 km/h), 1 marche AR (4,2 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1820 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1310, 1380 et 1440 mm.
Pneus AR: 9-24.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: à pied et à main, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 8,200.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 2 vitesses Fr. 210.—.
Relevage hydr., indépendant de la boîte des vitesses Fr. 850.—.
Attelage en 3 points (normalisé) Fr. 320.—.
Roues à grille, sur demande.
Ameublisseur de voie, sur demande.
Eléments alourdisseurs pour roues AV (env. 60 kg) Fr. 104.—.
Poulie latérale Fr. 30.—.
Garde-boue AV Fr. 130.—.
Garde-boue AR, larges Fr. 70.—.
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 ou 150 cm) Fr. 575.—.
Charrue portée, div. modèles, sur demande.
Herse à moteur, div. modèles, sur demande.

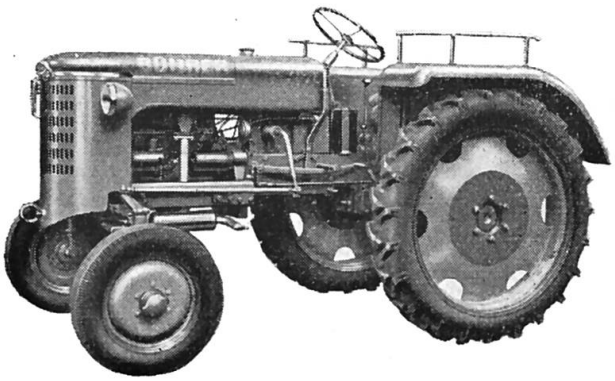
9. Bührer-Spécial «Normal» TM 4

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1150 kg.
Equipement normal:
Moteur: Mercédès, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 2160 t/min, avec régulateur.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 9,850.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le Bührer-Spécial «Normal» TO 4.

10. Bührer-Spécial «Universal» UO 4

(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1200 kg.
Equipement normal:
Moteur: Opel, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 2160 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 10 marches AV (1,4 / 1,9 / 3,6 / 5 / 6 / 8,1 / 9,1 / 12,4 / 14,6 / 20 km/h), 1 marche AR (4,6 km/h), embrayage à doubles lamelles, blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 2160 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses; conjuguée avec la boîte des vitesses (645 et 735 t/min à 2160 t/min du moteur).
Voie: 1310, 1380 et 1440 mm.
Pneus AR: 8-32.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: 500 mm.
Freins: à pied et à main, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 9,000.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 3 vitesses Fr. 210.—.
Relevage hydr., indépendant de la boîte des vitesses Fr. 850.—.
Attelage en 3 points (normalisé) Fr. 320.—.
Roues à grille, sur demande.
Ameublisseur de voie, sur demande.
Eléments alourdisseurs pour roues AV (env. 60 kg) Fr. 104.—.
Poulie latérale Fr. 30.—.
Poulie AR Fr. 420.—.
Garde-boue AV Fr. 130.—.
Garde-boue AR, larges Fr. 75.—.

Garde-boue AR avec siège auxiliaire Fr. 100.-.
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 ou 150 cm).
Charrue portée, divers modèles, sur demande.
Herse portée, divers modèles, sur demande.

11. Bührer-Spécial «Universal» UM 4

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1250 kg.
Equipement normal:
Moteur: Mercédès, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 2160 t/min, avec régulateur.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 10,650.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 3 vitesses Fr. 210.—.
Garde-boue AR, larges Fr. 75.—.
Pour les autres équipements supplémentaires, voir le Bührer-Spécial «Normal» UO 4.

12. Bührer-Standard LF 4

(à pétrole)

Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1500 kg.
avec roues de fonte: 1700 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,3 / 5,8 / 8,3 12 / 20 km/), 1 marche AR (3,1 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1600 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1310, 1380 et 1440 mm avec les roues d'acier, 1380 mm avec les roues de fonte.
Pneus AR: 11-24.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: 320 mm.
Freins: à pied et à main, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 10,350.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 2 vitesses (poulie) Fr. 315.—.
Relevage hydr. (normalisé) pour attelage en 3 points, dépendant de la boîte des vitesses Fr. 850.—.
Attelage en 3 points Fr. 320.—.
Roues à grille, sur demande.
Ameublisseur de voie, sur demande.
Poulie AR Fr. 470.—.
Garde-boue AV Fr. 160.—.
Garde-boue AR, larges Fr. 75.—.
Garde-boue AR, avec siège auxiliaire Fr. 100.-.
Essieu AV suspendu Fr. 200.—.
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 ou 150 cm) Fr. 575.—.
Charrue portée, divers modèles, sur demande.
Herse à moteur, divers modèles, sur demande.

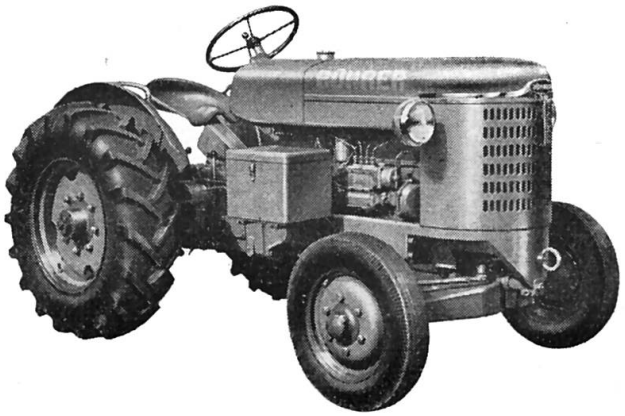
13. Bührer-Standard LO 6

(à essence)

Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1500 kg.
avec roues de fonte: 1700 kg.
Equipement normal:
Moteur: Opel, à 4 temps, 6 cyl., refroidi par eau, 40 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 10,500.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le Bührer-Standard LF 4.

14. Bührer-Standard LFD 4

(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1600 kg.
avec roues de fonte: 1800 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 1700 t/min, avec régulateur.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,000.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le Bührer-Standard LF 4.

15. Bührer-Super EF 4

(à pétrole)

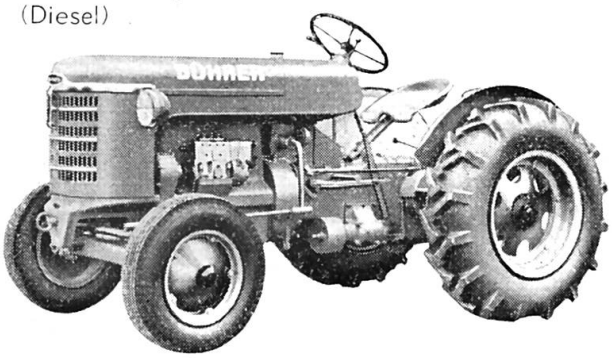
Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1650 kg.
avec roues de fonte: 1850 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 10 marches AV (1,4 / 2 / 3,3 / 4,5 / 5,6 / 7,8 / 9,1 / 12,5 / 14,6 / 20 km/h), 1 marche AR (5 km/h), embrayage à doubles lamelles, blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1600 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses; pouvant aussi être conjuguée avec la boîte des vitesses (470 et 650 t/min à 1600 t/min du moteur).
Voie: 1310, 1380 et 1440 mm avec roues d'acier, 1380 mm avec roues de fonte.
Pneus AR: 11,25-24.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: 300 mm.

Freins: à pied et à main, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 12,200.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 3 vitesses (poulie) Fr. 370.—.
Pour les autres équipements supplémentaires, voir le Bührer-Standard LF 4.

16. Bührer-Super EC 6
(à pétrole)

Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1750 kg.
avec roues de fonte: 1950 kg.
Equipement normal:
Moteur: Chevrolet, à 4 temps, 6 cyl., refroidi par eau, 45 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 12,750.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le Bührer-Super EF 4.

17. Bührer-Super EFD 4
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1750 kg.
avec roues de fonte: 1950 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 45 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 14,300.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le Bührer-Super EF 4.

18. Bührer-Super ED 4
(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs):
avec roues d'acier: 1900 kg.
avec roues de fonte: 2100 kg.
Equipement normal:
Moteur: Bührer, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 50 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, batterie, éclairage.
Prix: Fr. 17,000.—.
Pour les autres caractéristiques, voir le Bührer-Super EF 4.

GRUNDER
A. Grunder & Cie SA, fabrique de machines, Binningen (BL)

19. Grunder TK 15
(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 800 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 10 CV au frein à 2200 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 4 marches AV (3,1 / 5,1 / 8 / 19,5 km/h), 1 marche AR (3,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (565 t/min à 2000 t/min du moteur; pour le fauchage: 1027 t/min à 2000 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale.
Voie: réglable de 1000 à 1250 mm.
Pneus AR: 8-24.
Direction: système Ross-ZF, réglable.
Garde au sol: env. 350 mm; 480 mm sous le corps du tracteur.
Freins: sur 4 roues, frein AR servant aussi de frein de direction.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 6,700.— sans démarreur.
Fr. 6,950.— avec démarreur.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (1,1 km/h), sur demande.
Eléments alourdisseurs AV Fr. 65.—.
Poulie (commande de poulie complète, avec engrenage d'angle à la prise de mouvement) Fr. 220.—.
Garde-boue AR, inclus dans le prix.
Siège auxiliaire Fr. 25.—.
Appareil faucheur latéral Fr. 850.—.

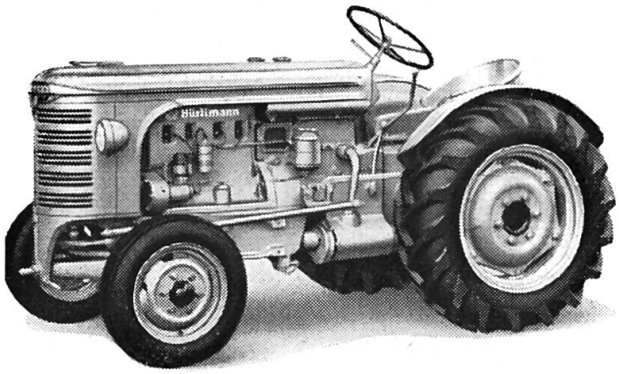
Appareil faucheur frontal Fr. 1,090.—.
Charrue portée (alternative) Fr. 525.—.
Charrue portée à relevage manuel Fr. 980.—.
Herse à moteur (rotative, largeur: 135 cm) à relevage manuel } sur demande
Remorque à roues AV motrices (capacité de chargement: 1500 kg) } sur demande
Treuil vigneron, avec 150 m de câble Fr. 1,400.—.
Cultivateur porté à relevage manuel } sur demande
Abri, simple } sur demande
Instrument universel } sur demande

HUERLIMANN

Hans Hürlimann, fabrique de tracteurs et de moteurs, Wil (SG)

20. Hürlimann H-10 Spécial

(à pétrole ou à white-spirit)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1340 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 26 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,08 / 4,86 / 7,25 / 13,1 / 20 km/h), 1 marche AR (3,68 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1120, 1220, 1320, 1420, 1520, 1620, 1720 et 1820 mm.
Pneus AR: 10-24.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: de 300 à 400 mm.
Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,570.—.
Equipement supplémentaire:
Poulie AR (commande par engrenage d'angle) Fr. 410.—.
Garde-boue AV Fr. 200.—.
Garde-boue AR Fr. 350.—.
Appareil faucheur avec 2 couteaux (152 cm) Fr. 420.—.
Appareil faucheur avec 2 couteaux (137 cm) Fr. 420.—.
Charrue portée (système Schmid) Fr. 2,550.—.
Herse à moteur «F 2» Fr. 1,485.—.
Herse à moteur «Simplex» Fr. 860.—.

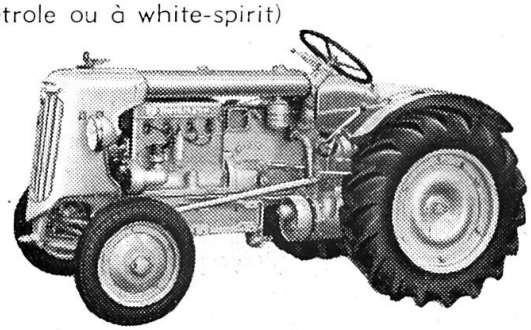
21. Hürlimann H 12 Super-Spécial

(à pétrole ou à white-spirit)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1410 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 10 marches AV (1,33 / 1,82 / 2,62 / 3,53 / 4,95 / 5,52 / 7,32 / 10,4 / 14,15 / 20,12 km/h), 2 marches AR (1,8 / 7,05 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: réglable de 1120 à 1820 mm (de 100 en 100 mm).
Pneus AR: 9-36.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: de 300 à 400 mm.
Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,590.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses, pour attelage en 3 points normalisé Fr. 1,480.—.
Double embrayage Fr. 400.—.
Pour les autres équipements supplémentaires et pour les instruments portés, voir le type H-10 Spécial.

22. Hürlimann H-17

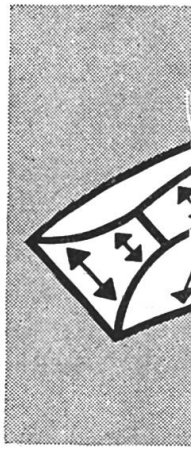
(à pétrole ou à white-spirit)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1580 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 45 CV au frein à 1400 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,08 / 4,86 / 7,25 / 13,1 / 20 km/h), 1 marche AR (3,68 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1250 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1300 mm. Pneus AR: 12-20 ou 11-24.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 300 mm.

Par quoi les pneus ?

pour tracteurs se dist



Les barres de t
et tronconiques
Elles se moul
meilleure pén
pouvoir de trac

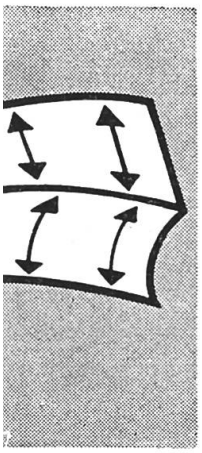
Profil large, d
comportant de
les effets accro
sur toute la surf
tent l'effort de

Les
som

FABRIQUE DE PRODUITS FIRESTONE S.A. PRATTELN

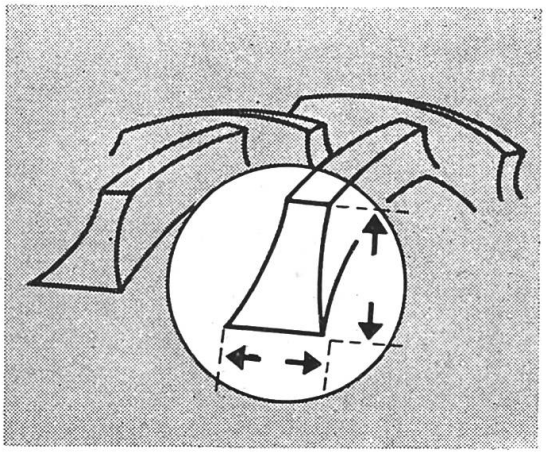
irestone

uent plus particulièrement

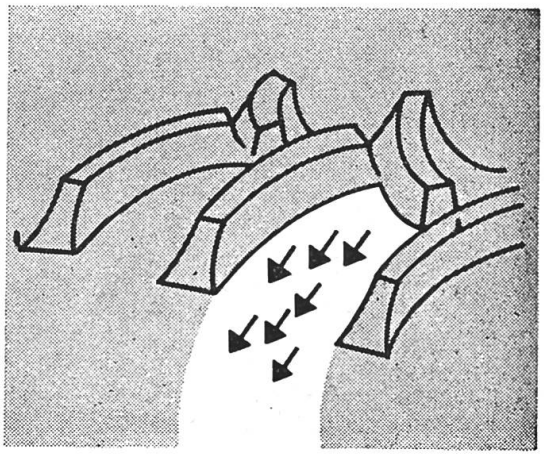


incurvées

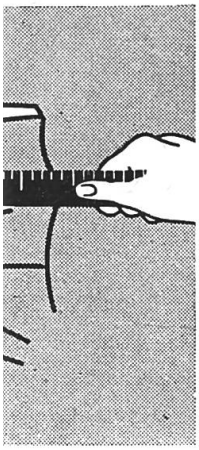
assurent une
accroissent le



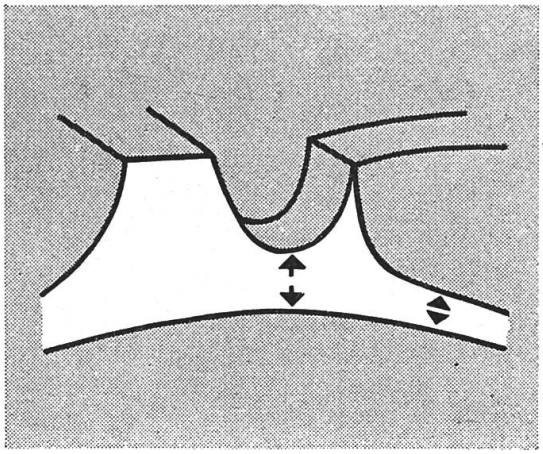
Les épaulements massifs et robustes réalisent un contact optimum entre la bande de roulement et le sol et l'adhérence s'en trouve améliorée. L'usure est uniforme et la durée est plus longue.



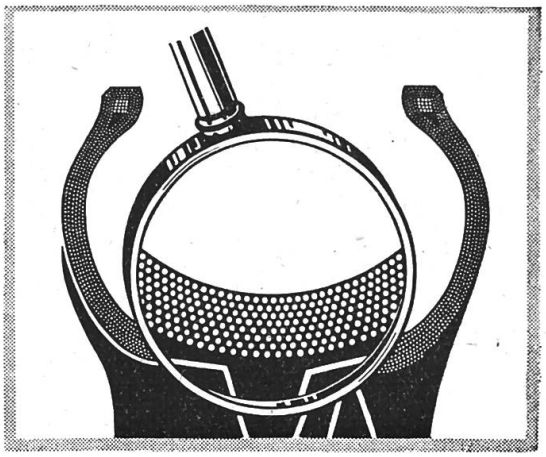
Sculptures comportant des couloirs souples empêchant l'accumulation de la terre et facilitant son dégagement.



le flanc
ngles vifs dont
ent leur action
ct. Ils augmen-
ı longévité.



Une base solidement arc-boutée empêche le fléchissement et la compression excessifs des barres de traction et, partant, le rebondissement par leur sommet.



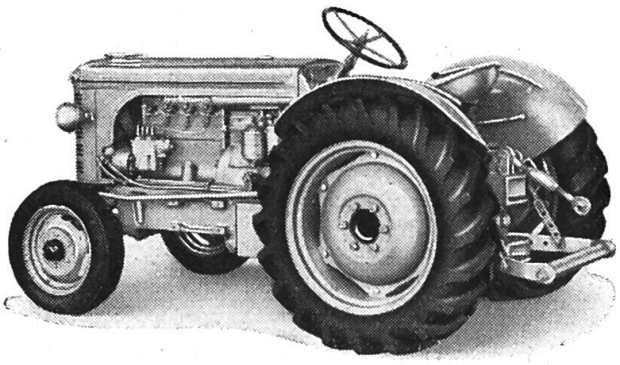
Double nappe protectrice contre les chocs. Deux nappes en textile spécial résistent aux chocs les plus forts et protègent efficacement la structure «corde» sous-jacente.

s Firestone pour tracteurs offrent cette
l'avantages sans être plus chers pour cela

Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,060.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type H-10 Spécial.

23. Hürlimann D 60 Spécial

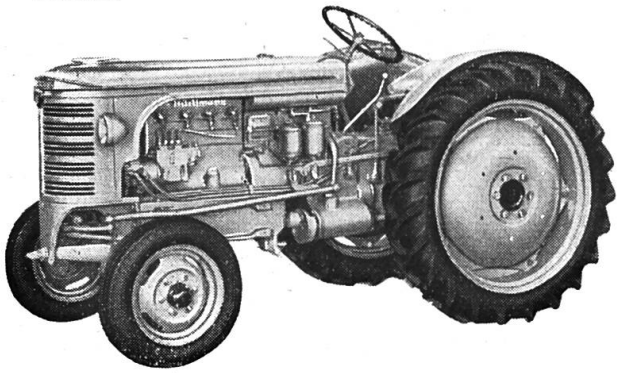
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1410 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 32 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,08 / 4,86 / 7,25 / 13,1 / 20 km/), 1 marche AR (3,68 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boite des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: réglable de 1120 à 1820 mm (de 100 en 100 mm).
Pneus AR: au choix.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: de 300 à 400 mm, suivant les pneus.
Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,580.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type H-10 Spécial.

24. Hürlimann D 80 Super-Spécial

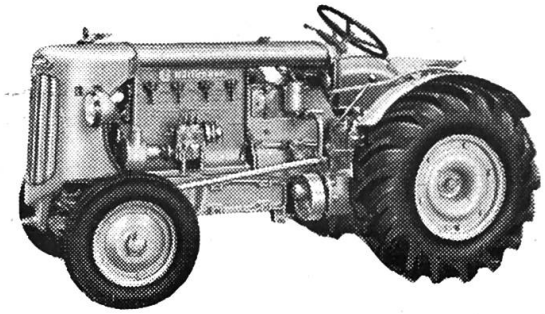
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1440 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 32 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 10 marches AV (1,3 / 1,82 / 2,62 / 3,53 / 4,95 / 5,52 / 7,32 / 10,4 / 14,14 / 20,12 km/h), 2 marches AR (1,8 / 7,05 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boite des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: réglable de 1120 à 1820 mm (de 100 en 100 mm).
Pneus AR (au choix): 8-36, 9-36, 10-24. 10-28, 11-24.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: de 300 à 400 mm, suivant les pneus.
Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,600.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boite des vitesses, pour attelage en 3 points normalisé Fr. 1,480.—.
Double embrayage Fr. 400.—.
Instruments portés:
Epandeuse d'herbe Fr. 1,460.—.
Râteau andaineur «Hürlimann» Fr. 2,200.—.
Pour les autres équipements supplémentaires et instruments portés, voir le type H-10 Spécial.

25. Hürlimann D 100

(Diesel)

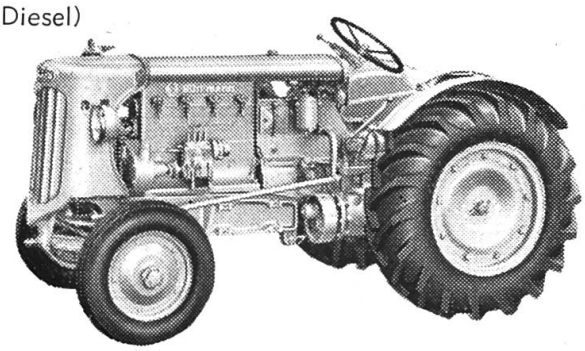


Poids (sans éléments alourdisseurs) : 1705 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, refroidi par eau, 45 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,08 / 4,86 / 7,25 / 13,1 / 20 km/h), 1 marche AR (3,68 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1250 t/min du moteur), indépendante de la boite des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1300 mm. Pneus AR: 11-24.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 300 mm.
Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures.

Equipement électrique: démarreur (24 V), dynamo (12 V), éclairage (12 V).
Prix: Fr. 15,560.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type H-10 Spécial.

26. Hürlimann D 200

(Diesel)



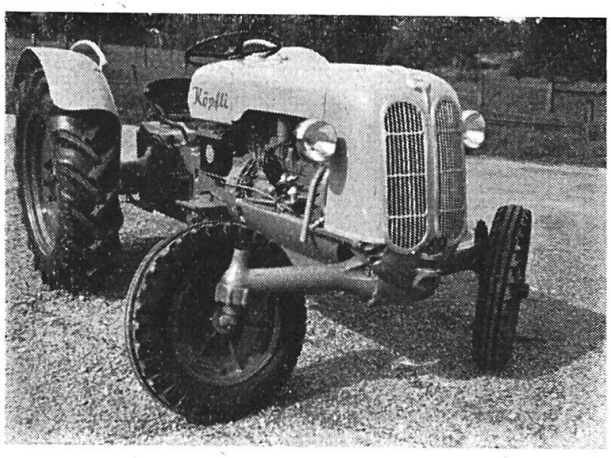
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1950 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hürlimann, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 45 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,08 / 4,86 / 7,25 / 13,1 / 20 km/h), 1 marche AR (3,68 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1250 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1300 mm. Pneus AR: 12-24.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 300 mm.
Freins: mécaniques, sur 2 roues, à mâchoires intérieures.
Equipement électrique: démarreur (24 V), dynamo (12 V), éclairage (12 V).
Prix: Fr. 16,560.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type H-10 Spécial.

KOEPFLI

Fabrique de tracteurs Köpfli, Fre'enbach (SZ)

27. Köpfli JK B

(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1310 kg.
Equipement normal:
Moteur: Opel, à 4 temps, 6 cyl., refroidi par eau, 45 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1,75 / 2,75 / 5,2 / 8,1 / 12,8 / 20 km/), 2 marches AR (4,6 / 7,25), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1800 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses; pouvant aussi être conjuguée avec la boîte des vitesses (850 t/min à 1800 t/min du moteur).
Commande latérale: à 4 vitesses.
Voie: réglable de 1300 à 1540 mm.
Pneus AR: 9-36, 10-28, 11-28.
Direction: à pignon (système breveté).
Garde au sol sous le corps du tracteur:
350 mm, avec pneus 10-28.
420 mm, avec pneus 9-36.
sous les essieux:
450 mm, avec pneus 10-28.
520 mm, avec pneus 9-36.
Freins: à action indépendante et simultanée, montés directement dans les roues AR; à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,500.—.
Supplément pour type JK B avec moteur Ford 45 CV, 4 cyl. Fr. 550.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 4 vitesses Fr. 365.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses, pour attelage en 3 points normalisé Fr. 700.—.
Pneus 11-28 Fr. 220.—.
Eléments alourdisseurs (200 kg) Fr. 200.—.
Poulie AR à 2 vitesses Fr. 375.—.
Garde-boue AV Fr. 150.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm, 2 couteaux) Fr. 585.—.
Charrue portée, modèle léger Fr. 1,480.—.
Charrue portée, modèle lourd Fr. 1,760.—.
Herse à moteur, modèle léger Fr. 1,320.—.
Herse à moteur, modèle lourd Fr. 1,600.—.

28. Köpfli JK D

(Diesel)

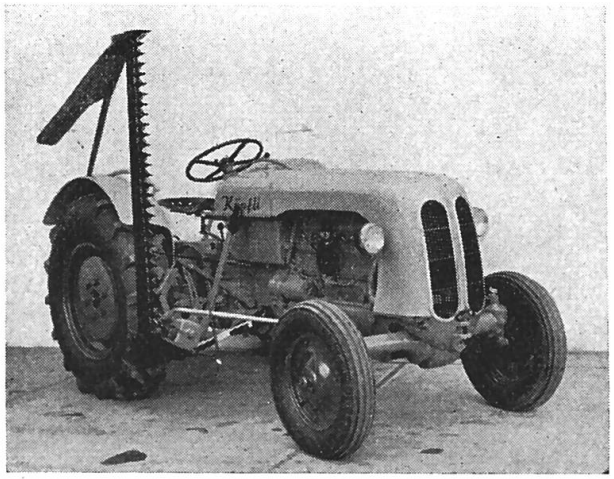
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1420 kg.
Equipement normal:
Moteur: Perkins, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 40 CV au frein à 1850 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1,75 / 2,75 / 5,2 / 8,1 / 12,8 / 20 km/h), 2 marches AR (4,6 / 7,25 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1800 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses; pouvant aussi être conjuguée avec la boîte des vitesses (850 t/min à 1800 t/min du moteur).
Commande latérale: à 4 vitesses.
Voie: réglable de 1300 à 1540 mm.

Pneus AR: 9-36, 10-28 ou 11-28.
Direction: à pignon (système breveté).
Garde au sol:
sous le corps du tracteur:
350 mm, avec pneus 10-28.
420 mm, avec pneus 9-36.
sous les essieux:
450 mm, avec pneus 10-28.
520 mm, avec pneus 9-36.
Freins: à action indépendante et simultanée, montés directement dans les roues AR; à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,850.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type JK B.

29. Köpfli «Trumpf»
(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1806 kg.
Equipement normal:
Moteur: Perkins, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 51 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 8 marches AV (1,35 / 1,9 / 4,5 / 6,25 / 8,5 / 11,5 / 15 / 20,8 km/h), 2 marches AR (5,2 / 6,9 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 4 vitesses.
Voie: réglable de 1300 à 1540 mm.
Pneus AR: 9-36, 10-28 ou 11-28.
Direction: à pignon (système breveté).
Garde au sol:
sous le corps du tracteur:
350 mm, avec pneus 10-28.
420 mm, avec pneus 9-36.
sous les essieux:
450 mm, avec pneus 10-28.
520 mm, avec pneus 9-36.
Freins: à action indépendante et simultanée, montés directement dans les roues AR; à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 14,450.—.
Supplément pour type «Trumpf» avec moteur Perkins 65, CV 6 cyl. Fr. 1,850.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 3 vitesses Fr. 420.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 715.—.
Pneus 11-36 Fr. 190.—.
Poulie AR à 2 vitesses Fr. 385.—.
Garde-boue AV Fr. 150.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm, 2 couteaux) Fr. 585.—.
Charrue portée, modèle lourd Fr. 1,760.—.
Herse à moteur, modèle lourd Fr. 1,600.—.

30. Köpfli «Trumpf»
(à pétrole)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1600 kg.
Equipement normal:
Moteur: Chevrolet, à 4 temps, 6 cyl., refroidi par eau, 51 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,900.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type «Trumpf» Diesel.

MEILI
E. Meili, fabrique de tracteurs, Schaffhouse

31. Meili P 11 Spécial
(à essence, à pétrole ou à white-spirit)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 900 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford-Préfet, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 18 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (543 t/min à 1500 t/min du moteur ou 723 t/min à 2000 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1080 et 1120 mm. Pneus AR: 8-20.
Direction: système ZF.
Garde au sol: 170 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 6,800.—.

Equipement supplémentaire:
Poulie Fr. 195.—.
Garde-boue AV Fr. 195.—.
Prise de mouvement Fr. 280.—.
Abri Fr. 195.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 cm) Fr. 800.—.

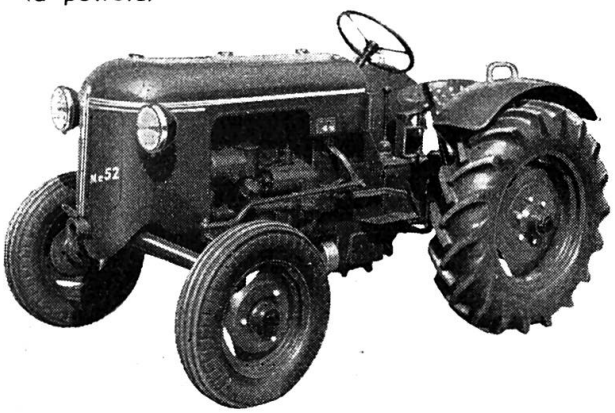
32. Meili C 22

(à essence, à pétrole ou à white spirit)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1100 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford-Consul, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (543 t/min à 1500 t/min du moteur ou 723 t/min à 2000 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1250 mm. Pneus AR: 9-24.
Direction: système ZF.
Garde au sol: 230 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 8,300.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,500.—.
Ameublisseur de voie Fr. 270.—.
Roues à grille Fr. 650.—.
Poulie Fr. 195.—.
Garde-boue AV Fr. 195.—.
Abri Fr. 195.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 ou 150 cm) Fr. 800.—.
Charrue portée «Ott» Fr. 1,665.—.
Herse à moteur «Meili» Fr. 1,130.—.

33. Meili ME 52

(à pétrole)



Poids (sans éléments alourdisseurs): de 1350 à 1400 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford 8 N, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 30 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (543 t/min à 1500 t/min du moteur ou 723 t/min à 2000 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1220 et 1300 mm. Pneus AR: 10-24.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 270 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,900.—.
Pour les équipements supplémentaires, voir le type C 22.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 130 ou 150 cm) Fr. 800.—.
Pour les autres instruments portés, voir le type C 22.

34. Meili P 66

(à essence ou à pétrole)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1600 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford-Cologne, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 40 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (541 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1320 et 1330 mm. Pneus AR: 11-24.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 250 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,800.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type C 22.

35. Meili DC 1

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1100 kg.
Equipement normal:
Moteur: MWM, à 4 temps. monocyl., refroidi par air, 12 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV 3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.

Voie: 1080 et 1100 mm. Pneus AR: 9-20.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 200 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 8,600.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type C 22.

36. Meili DC 2

(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1350 kg.
Equipement supplémentaire:
Moteur: MWM, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 24 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1800 t/min du moteur), indépendante de la boite des vitesses.
Voie: 1200 et 1320 mm. Pneus AR: 10-24.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 250 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,600.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type C 22.

37. Meili DC 3

(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1600 kg.
Equipement normal:
Moteur: MWM, à 4 temps, 3 cyl., refroidi par air, 36 CV au frein à 2000 t/min, sans régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (541 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boite des vitesses.
Voie: 1290 et 1320 mm. Pneus AR: 11-24.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 250 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,800.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type C 22.

38. Meili DC 4

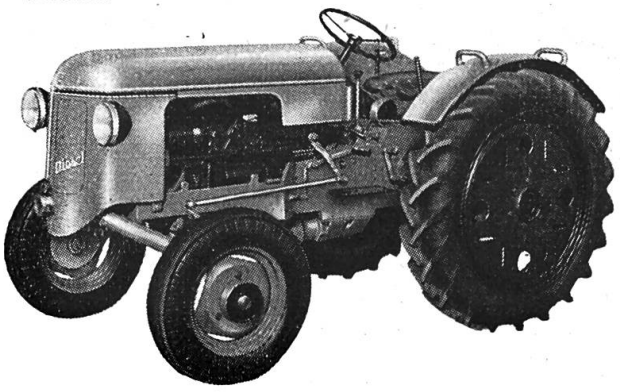
(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1800 kg.
Equipement normal:
Moteur: MWM, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par air, 48 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,5 / 8 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (541 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1290 et 1340 mm. Pneus AR: 12-24.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 250 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,800.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type C 22.

39. Meili DC 2-A

(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1400 kg.
Equipement normal:
Moteur: MWM, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 24 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1,25 / 2,74 / 5 / 7,4 / 10,95 / 20 km/h), 1 marche AR (5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée, indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: AV (1250, 1300 et 1350 mm).
AR (1550, 1600 et 1650 mm).
Pneus AR: 9-32.
Direction: barre de commande pour chaque roue.
Garde au sol: 380 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (à main, à pied, à action indépendante et simultanée).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,400.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (1,25 km/h), inclus dans le prix.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 130 ou 150 cm) Fr. 800.—.
Pour les autres équipements supplémentaires et instruments portés, voir le type C 22.

40. Meili DM 30-A

(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1400 kg.
Equipement normal:
Moteur: Mercédès, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 30 CV au frein à 2100 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV / 1,25 / 2,74 5 / 7,4 / 10,95 / 20 km/h), 1 marche AR (5 km/h), blocage de différentiel.
Prix: Fr. 12,600.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type DC 2-A.

OEKONOM

C. Hoegger & Cie SA, Gossau (SG)

41. Oekonom BL 4

(à essence)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1250 kg.
Equipement normal:
Moteur: Wisconsin, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par air, 20 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,4 / 4,6 / 7,7 / 11 / 20 km/h), 1 marche AR (3,7 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1750 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: 1250, 1375 et 1500 mm. Pneus AR: 9-24.
Direction: système ZF.
Garde au sol: 280 et 360 mm.
Freins: mécanique (à main), hydraulique (à pied à action indépendante et simultanée).
Prix: Fr. 8,850.—.
Réduction de prix pour le type BL 4 avec moteur Wisconsin 13 CV, refroidi par air: Fr. 1,100.—.
Supplément de prix pour le type BL 4 avec moteur Wisconsin 24 CV, refroidi par air: Fr. 150.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 900.—.
Pneus: 28-10 ou 32-8 Fr. 300.—.
Eléments alourdisseurs Fr. 180.—.
Poulie, incluse dans le prix.
Garde-boue AV Fr. 80.—.
Garde-boue AR Fr. 170.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 cm) Fr. 870.—.

42. Oekonom DL 2

(Diesel)

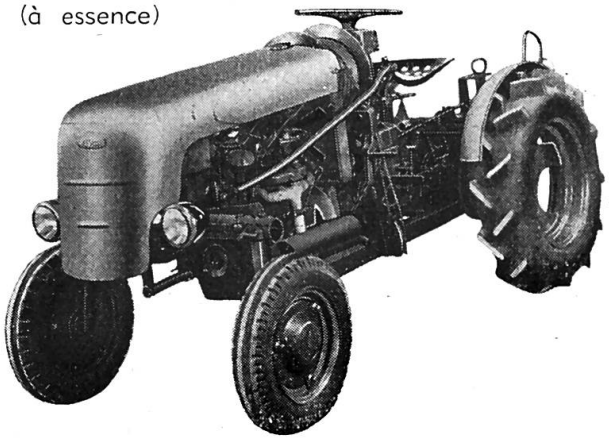
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1300 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hatz, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 20 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,4 / 4,6 / 7,7 / 11 / 20 km/h), 1 marche AR (3,7 km/h), blocage de différentiel.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,510.—.
Supplément de prix pour le type DL 2 avec moteur Hatz Diesel 22 CV, refroidi par air: Fr. 300.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type BL 4.

PLUMETT

Plumettaz SA, fabrique de machines, Bex (VD)

43. Plumett AT 70

(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 830 kg.
Equipement normal:
Moteur: Ford, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 18 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 3 marches AV (4,7 / 9,2 / 19 km/h), 1 marche AR, blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1800 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses. (Prise tournant à 540 et 760 t/min à 1800 t/min du moteur avec boîte à 6 vitesses.)
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: réglable de 700 à 1100 mm (de 50 en 50 mm). Pneus AR: 7,50-18 ou 8-16.
Direction: à vis sans fin et pignon.
Garde au sol: 250 mm.
Freins: freins sur roues AR (à mâchoires intérieures), à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 6,980.—.
Equipement supplémentaire:
Boîte à 6 vitesses: 6 marches AV (3,3 / 4,7 / 6,5 / 9,2 / 12,5 / 19 km/h), 2 marches AR Fr. 590.—.
Réducteur pour marche rampante (1,2 / 1,8 km/h Fr. 800.—.
Commande latérale à 2 vitesses (580 et 820 t/min), sur demande.

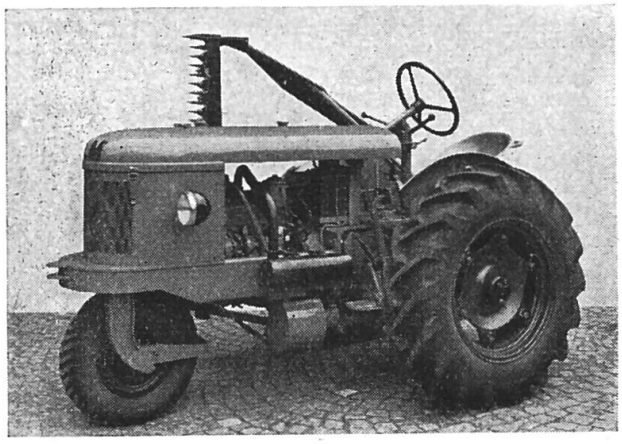
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 870.—.
Poulie, ∅ 270 mm (fonte) Fr. 34.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Aebi» (barre de 135 cm) Fr. 920.—.
Charrue portée réversible «Plumett» (brabant) Fr. 630.—.
Herse à moteur (largeur: 150 cm) Fr. 1,500.—.
Treuil (système cabestan), à installer au centre de gravité du tracteur, avec tambour pour 200 m de câble d'acier de ∅ 8 mm Fr. 1,560.
Relevage manuel pour herse à moteur portée Fr. 240.—.
Abri (cadre en tubes d'acier, pare-brise en plexiglas, essuie-glace et toile à voile) Fr. 200.—.
Gonfleur de pneus s'adaptant à la prise de mouvement Fr. 120.—.
Chaînes à neige «Union» 8-16 ou 7,50-18 Fr. 100.—.
Entretoises pour la modification de la voie (la paire) Fr. 96.—.
Coussin caoutchouc mousse «Dunlop», avec housse Fr. 21.—.
Gaîne protectrice (toile) pour câble Fr. 25.—.
Attelage à étages, pour remorques et instruments Fr. 85.—.

SLM

Société Suisse pour la construction de locomotives et de machines, Winterthour

44. SLM à 3 roues

(à essence, à pétrole ou à white spirit)



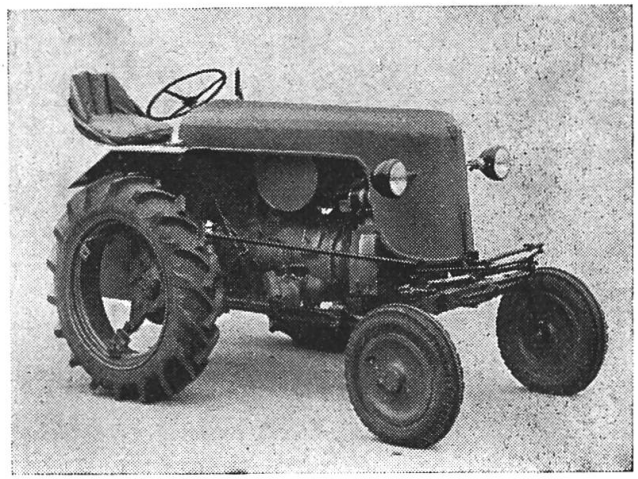
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1460 kg.
Equipement normal:
Moteur: Hercule, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 30 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5 / 8 / 11 / 20 km/h), 1 marche AR (3,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1600 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1250, 1300, 1450 et 1500 mm.
Pneus AR: 11-24.
Direction: sur roues AV, ordinaire; sur roues AR, par le différentiel et les freins à action indépendante et simultanée.
Garde au sol: 300 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, fonctionnant dans bain d'huile.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,660.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale à 2 vitesses, à débrayage automatique et embrayage patinant incorporé Fr. 350.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé), sur demande.
Pneus AR: 11-24 Fr. 730.—.
Pneus AV: 7.50-10 Fr. 160.—.
Ameublisseur de voie, sur demande.
Eléments alourdisseurs, inclus dans le prix.
Poulie Fr. 42.—.
Garde-boue AR Fr. 215.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Aebi» Fr. 585.—.
Charrue portée «Baltensperger», avec relevage et décrochage de sûreté Fr. 1,480.—.
Charrue portée «Schmid» à actionnement hydraulique Fr. 1,450.—.
Herse à moteur «Hako», type large, pour la prise de mouvement Fr. 1,550.—.
Herse à moteur «Hako», actionnée par la commande latérale de la barre de fauchage Fr. 1,365.—.
Herse à moteur «Früh», type large, pour la prise de mouvement Fr. 1,580.—.
Herse à moteur «Früh», actionnée par la commande latérale de la barre de fauchage Fr. 1,450.—.

SIMAR

Société Industrielle de Machines Agricoles Rotatives SIMAR, 33, rue de Lancy, Genève-Acacias

45. Simar T 100 (tracteur-balance)

(à essence, à pétrole ou à white spirit)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 960 kg.
Equipement normal:
Moteur: Simar, à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 12 CV au frein à 2800 t/min, avec régulateur, ou bien:
Moteur: Lanz (Diesel), à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 12-14 CV au frein à 3000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1 / 2 / 3 / 5 / 10 / 20 km/h), 1 marche AR (4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 et 935 t/min à 2700 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: 850, 1000, 1100 et 1250 mm.
Pneus AR: 8-24 ou 7-36.
Direction: ordinaire et par freins.
Garde au sol: 320 ou 450 mm.
Freins: sur roues AR, à tambours fortement dimensionnés, à action indépendante et simultanée.
Equipement électrique: 6 V (Diesel: 12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 6,825.—.
Supplément de prix pour:
Type T 100 BP (moteur à white spirit) Fr. 150.—.
Type T 100 BD (moteur Lanz Diesel) Fr. 1,050.—.
Equipement supplémentaire:
Pneus 7-36 Fr. 300.—.
Ameublisseur de voie Fr. 300.—.
Eléments alourdisseurs Fr. 90.—.
Poulie Fr. 315.—.
Abri Fr. 190.—.
Instruments portés:
Herse à moteur (largeur de culture: 120 ou 130 cm) Fr. 1,575.—.
Treuil, avec 150 m de câble Fr. 1,250.—.
Instrument universel avec cadre porte-outils (sans outils) Fr. 570.—.
6 corps sarcleurs pour le sarclage de 2 ou 3 interlignes (pommes de terre) Fr. 124.—.
3 corps butteurs, réglables Fr. 210.—.
2 étoiles à planter, avec sillonneurs Fr. 300.—.
Pulvérisateur «Birchmeier» Fr. 1,900.—.

VEVEY

Ateliers de constructions mécaniques de Vevey SA, Vevey

46. Vevey 585

(à pétrole)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1500 kg.
Equipement normal:
Moteur: Buda, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 34 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,8 / 4,5 / 6,3 / 10 / 20 km/h), 1 marche AR (4,6 km/h), blocage de différentiel;

ou bien. avec relais (équipement supplémentaire):
10 marches AV (1,3 / 2,2 / 2,9 / 3,8 / 4,5 / 5,8 / 7,1 / 8,2 / 12,6 / 20 km/h), 2 marches AR (1,8 / 5,1 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1580 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses. (Tourne également à 540 t/min à 1080 t/min du moteur et à 790 t/min à 1580 t/min du moteur).
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: réglable de 1200 à 1800 mm (de 100 en 100 mm).
Pneus AR: 12-24, 9-36, 8-36.
Direction: à vis.
Garde au sol: sous les essieux : 500 mm avec pneus 12-24
sous le corps du tracteur : 370 mm avec pneus 12-24.
Freins: à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,960.—.
Equipement supplémentaire:
Boîte à 10 vitesses (de 1,3 à 20 km/h), avec réducteur pour marche rampante. Fr. 960.—.
Commande latérale à 2 vitesses, incluse dans le prix.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,080.—.
Pneus 8-36 et 6-20 Fr. 50.—.
Pneus 9-36 et 6-20 Fr. 150.—.
Roues à grille suivant le modèle du tracteur.
Dispositif de fixation pour ameublisseur de voie et griffes sous-soleuses Fr. 250.—.
Ameublisseur de voie Fr. 150.—.
Griffes sous-soleuses Fr. 200.—.
Eléments alourdisseurs AR (2 x 200 kg) Fr. 370.—.
Eléments alourdisseurs AR (2 x 100 kg) Fr. 300.—.
Poulie Fr. 445.—.
Garde-boue AV Fr. 130.—.
Attelage en 3 points normalisé, réglable Fr. 390.—.
Vérins hydr. supplémentaires, la pièce Fr. 385.—.

Plate-forme pour charges Fr. 290.—.
Abri Fr. 205.—.
Compteur des heures d'utilisation Fr. 110.—.
Gonfleur de pneus pour prise de mouvement Fr. 120.—.

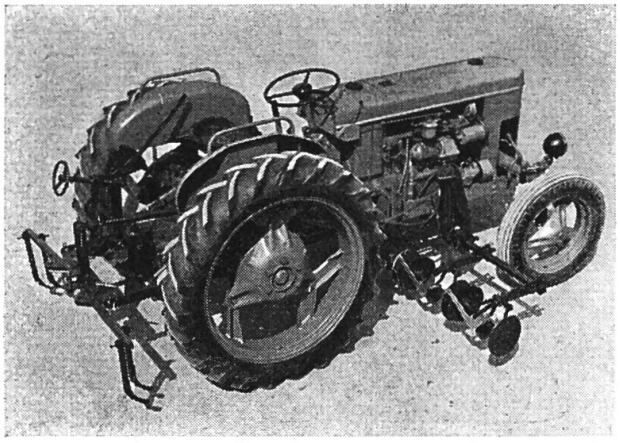
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm, 2 couteaux) Fr. 890.—.
Charrue portée, modèle A (corps de charrue de 150 kg) Fr. 1,720.—.
Charrue portée, modèle B (corps de charrue de 110 kg) Fr. 1,520.—.
Herse à moteur (actionnée par courroies en V), avec outils interchangeables Fr. 1,285.—.
Fraise à lames, type «Rotavator» de Fr. 2925.—, à Fr. 3,775.—.

Instruments pour attelage en 3 points:
Dispositif de fixation, avec guidage Fr. 580.—.
Barre d'attelage avec étoiles à planter Fr. 415.—.
Barre d'attelage avec corps sarcleurs Fr. 290.—.
Barre d'attelage avec corps butteurs Fr. 480.—.
Cultivateurs avec dents à ressorts Fr. 950.—.

Instruments à monter entre les essieux:
Dispositif porteur pour barre à outils Fr. 220.—.
Barre de sarclage pour les céréales Fr. 410.—.

Instruments divers:
Treuil vigneron latéral Fr. 1,640.—.
Treuil forestier AR Fr. 2,900.—.
Chasse-neige (largeur: 250 cm) Fr. 2,700.—.
Chargeur frontal, sur demande.

47. Vevey 583
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1620 kg.
Equipement normal:
Moteur: Perkins, à 4 temps, 3 cyl., refroidi par eau, 34 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 12,250.—.
Pour les autres caractéristiques les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type 585.

48. Vevey 560
(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1950 kg.
Equipement normal:
Moteur: Buda, à 4 temps, 6 cyl., refroidi par eau, 45 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,8 / 4 / 7 / 12 / 20 km/h), 1 marche AR (5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 et 950 t/min à 1535 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1440, 1730 et 2000 mm.
Pneus AR: 13-24.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 350 mm.
Freins: à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 15,500.—.
Equipement supplémentaire:
Surmultiplication (jusqu'à env. 40 km/h) Fr. 335.—.
Commande latérale à 2 vitesses Fr. 530.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,380.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type 585.

Tracteurs étrangers à 2 essieux

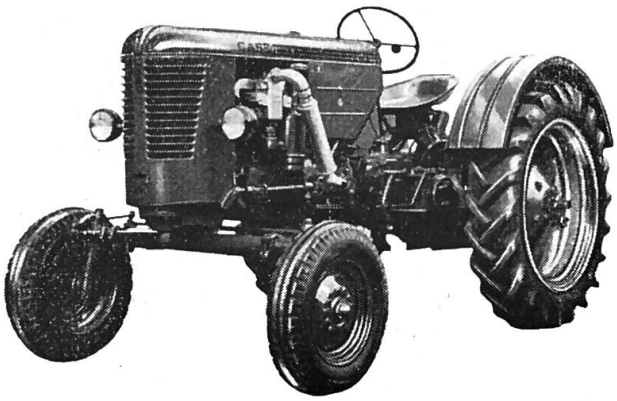
CASE
L. Allamand SA, Ballens (VD)

50. Case VAO-15
(à white spirit)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1400 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 22 CV au frein à 1425 t/min, avec régulateur.

Vitesses: 4 marches AV (4 / 5,3 / 7,7 / 17 km/h), 1 marche AR (5,6 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: 525 t/min à 1425 t/min du moteur, indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale (poulie): à 1 vitesse.
Voie: 1100 et 1500 mm (AV), 1320 et 2200 mm (AR).
Pneus AR: 10-28.
Direction: à vis sans fin et pignon.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: à pied (frein principal, à mâchoires intérieures), à main.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,900.—.

51. Case VAC-14

(à white spirit)



Même moteur, essieu AV extensible (de 1200 à 1700 mm ou de 1300 à 1900 mm), essieu AR réglable (de 1320 à 2200 mm).
Pneus AR: 9-34.
Supplément de prix par rapport au VAC - 14 Fr. 300.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale (poulie) à 1 vitesse Fr. 100.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses, pour attelage en 3 points normalisé Fr. 950.—.
Pneus AR: 10-34 ou 11-28 Fr. 200.—.
Roues à grille (la paire) Fr. 720.—.
Ameublisseur de voie à 3 griffes, avec un seul levier de manœuvre Fr. 280.—.
Eléments alourdisseurs pour roues AR (4 pièces) Fr. 210.—.
Poulie, sans dispositif de commande Fr. 50.—.
Garde-boue AR, inclus dans le prix.
Prise de mouvement Fr. 150.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur latéral (barre intermédiaire de 150 cm, 20 sections), avec dispositif de commande Fr. 1,100.—.
Charrue portée «Allamand», à actionnement hydraulique, avec décrochage de sûreté: de Fr. 1,300.— à Fr. 1,600.—.
Herse à moteur pour prise de mouvement (largeur: 200 cm) Fr. 1,520.—.
Herse roulante latérale «S», avec dispositif de relevage.
Sur demande:
Instrument universel porté, pour cultures sarclées.
(Le modèle VAC-14 permet d'adapter les instruments aussi bien devant et entre les essieux que derrière.)
Herses à champs à plusieurs éléments, actionnées hydrauliquement.
Herse à disques «Case» (24 disques), actionnée hydrauliquement.

DEUTZ

Hans F. Würgler, bureau technique, 42, Spiserstrasse, Zurich 9/47

52. Deutz F 1 L-514/51

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1285 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, monocyl., refroidi par air, 15 CV au frein à 1650 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,9 / 4 / 5,4 / 11 / 20 km/h), 1 marche AR (2,9 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: réglable de 1250 à 1500 mm.
Pneus AR: 10-28 (8-32 sur demande).
Direction: à vis sans fin et pignon.
Garde au sol: 400 mm (sous l'essieu AV).
Freins: mécaniques.
A pied, sur roues AR; à main, frein de mécanisme.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,500.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (1 / 1,4 / 1,9 / 3,8 / 7 km/h) Fr. 670.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,400.—.
Réduction de prix pour pneus AR 8-32 Fr. 200.—.
Eléments alourdisseurs: pour roues AV Fr. 110.—, pour roues AR Fr. 350.—.
Poulie (Ø 225 mm, largeur 100 mm, 1100 t/min), incluse dans le prix.
Garde-boue AV, inclus dans le prix.
Garde-boue AR, inclus dans le prix.
Garde-boue AR avec 1 siège auxiliaire, inclus dans le prix.
Deuxième siège auxiliaire Fr. 35.—.
Prise de mouvement Fr. 90.—.
Barre d'attelage avec plate-forme Fr. 80.—.
Dispositif de relevage mécanique:
pour commande de barre de fauchage existante Fr. 370.—.
pour commande de barre de fauchage non existante Fr. 615.—.

Dispositif d'accouplement rapide des instruments Fr. 40.—.
Relevage hydr. pour charrues alternatives:
sans dispositif d'accouplement rapide Fr. 1,060.—.
avec dispositif d'accouplement rapide Fr. 1,100.—.
Gonfleur de pneus pour la prise de mouvement Fr. 135.—.
Treuil (béquille, barre d'attelage, poulies guide-câbles, 50 m de câble), pour adaptation à la prise de mouvement (cette dernière non comprise, cependant). Puissance de traction: env. 1500 kg.
Poids: env. 128 kg. Vitesse du câble: 0,4 m/sec. Fr. 1,580.—.

Instruments portés:
Appareil faucheur à relevage manuel Fr. 670.—.
Appareil faucheur avec tringlage, à fixer au dispositif de relevage hydraulique Fr. 610.—.

53. Deutz F 2 L-514/53

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1740 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 30 CV au frein à 1650 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,6 / 5,8 / 8 / 12,3 / 20 km/h), 1 marche AR (4,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: réglable de 1264 à 1500 mm. Pneus AR: 11-28 (sur demande: 9-42, 10-28 et 11-38). Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: 415 mm (sous l'essieu AV).
Freins: mécaniques.
A pied, sur roues AR; à main, frein de mécanisme.
Equipement électrique (12 V); démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,500.—.

Equipement supplémentaire:
(différent de celui du type F 1 L-514/51)
Réducteur pour marche rampante (1,9 km/h), Fr. 560.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,825.—.
Réduction de prix pour pneus AR 10-28 Fr. 100.—.
Roues à grille Fr. 560.—.
Eléments alourdisseurs (divers modèles) de Fr. 110.— à Fr. 400.—.
Dispositif d'accrochage automatique et à ressort (au lieu de barre d'attelage) Fr. 140.—.
Cadre articulé (au lieu de barre d'attelage) Fr. 145.—.
Cadre articulé, avec barre pivotante, barre d'attelage et plate-forme Fr. 320.—.
Relevage hydr. avec cadre articulé et arbre à crans Fr. 1,620.—.
Dito, avec barre d'attelage amovible et plate-forme Fr. 1,725.—.
Stabilisateur latéral des bielles inférieures de l'attelage en 3 points Fr. 65.—.
Dispositif d'accrochage automatique et à ressort pour treuil Fr. 500.—.
Frein à air comprimé pour le freinage des remorques Fr. 1,000.—.
Treuil (béquille, barre d'attelage, poulies guide-câbles, 50 m de câble, dispositif d'accrochage avec cheville). Puissance de traction: env. 3000 kg.
Poids: env. 300 kg. Vitesse du câble: 0,6 m/sec. Fr. 1,900.—.

Instruments portés:
Appareil faucheur à relevage manuel ou avec tringlage pour relevage hydr. Fr. 1,050.—.

54. Deutz F 3 L-514

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 2350 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 3 cyl., refroidi par air, 45 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (4 / 5,2 / 6,8 / 11,3 / 20 km/h), 1 marche AR (3,2 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1400 mm. Pneus AV 6-20, AR 13-30. Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: 420 mm.
Freins: mécaniques.
A pied, sur roues AR; à main, frein de mécanisme.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 19,500.—.

Equipement supplémentaire:
(différent de celui des types F1 L-514/54 et F2 L-514/53).
Eléments alourdisseurs (divers modèles) de Fr 190.— à Fr, 900.—.
Deuxième siège auxiliaire Fr. 70.—.
Prise de mouvement conjuguée avec la boîte des vitesses, avec commande Fr. 615.—.
Dispositif d'accrochage automatique et à ressort (au lieu de crochet d'attelage) Fr. 320.—.
Crochet d'attelage orientable et réglable Fr. 180.—.
Abri avec pare-brise et essuie-glace Fr. 740.—.
Treuil (frein, béquille, poulies guide-câbles, 50 m de câble, arbre de commande, dispositif d'enroulement de câble à actionnement manuel). Puissance de traction: env. 3500 kg.
Poids: env. 400 kg. Vitesse du câble: 0,6 m/sec. Fr. 3,100.—.
Dispositif d'accrochage automatique (sans ressort) pour treuil Fr. 190.—.

54a. **Deutz F_2 L 612**

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1350 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air (avec soufflante montée directement sur le volant de moteur), 22 CV au frein à 2100 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 10 marches AV (2,8 / 3,5 / 3,9 / 4,9 / 6,2 / 7,8 / 10,5 / 13,3 / 20 / 25,7 [bloquée] km/h), 2 marches AR (2,8 / 3,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: arbre de prise de mouvement conjugué avec la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses (780 et 990 t/min à 2100 t/min du moteur).
Voie: AR: réglable de 1250 à 1500 ou de 1285 à 1465 mm.
Direction: système Ross-ZF.
Pneus: AV: 5-16 AR: 8-32 ou 10-28.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: Frein à main, de stationnement (frein de mécanisme); frein à pied, sur pont AR (frein de ralentissement et de direction).
Equipement électrique (12 V): dynamo, démarreur, éclairage.
Prix: Fr. 10,800.—.
Equipement supplémentaire:
(différent des types F1 L-514/51, F2 L-514/53 et F 3 L-514).
Relevage hydr. pour attelage en 3 points (y compris l'attelage en 3 points) en courte barre d'attelage Fr. 1,540.—.
Treuil Werner, type 500 A/51 (pour tracteur sans relevage hydr.) Fr. 1,600.—.
Treuil Werner, type 450 B, viticole (pour tracteur sans relevage hydr.) Fr. 1,200.—.
Treuil Werner, type 450 Dr/ Al L-514 (pour tracteur avec relevage hydr. et attelage en 3 points) Fr. 1,360.—.
Instruments portés sur demande.

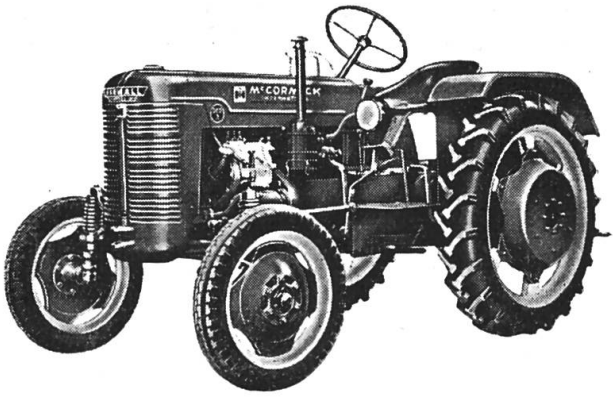
FARMALL

International Harvester Company SA, Hohlstrasse 100, Zurich

55. **Farmall DED 3**

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1230 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 3 cyl., refroidi par eau, 20 CV au frein à 1750 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,9 / 4,4 / 5,9 / 10,8 / 20 km/h), 1 marche AR (4,1 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1750 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.



Voie: réglable de 1250 à 2050 mm.
Pneus AR: 10-28 ou 11-28.
Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: 375 mm.
Freins: à main (frein à doubles disques agissant sur le mécanisme), à pied (frein à doubles disques agissant sur le mécanisme), à manœuvre indépendante et simultanée.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,600.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé), inclus dans le prix.
Eléments alourdisseurs, poulie, garde-boue AV et AR (siège auxiliaire), inclus dans le prix.
Essieu AV suspendu, inclus dans le prix.
Instruments portés:
Appareil faucheur Fr. 1100.—.

56. **Farmall DGD 4**

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1330 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 30 CV au frein à 1750 t/min, avec régulateur.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type DED 3.
Prix: Fr. 12,500.—.

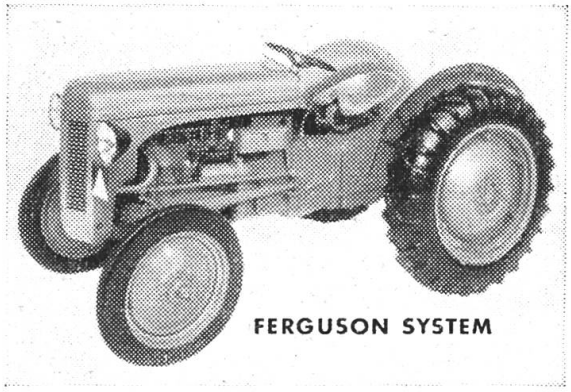
FERGUSON

Service Company Ltd, Dubendorf (ZH)

57. **Ferguson-Standard TE-A / TE-D**

(à essence, à pétrole ou à white spirit)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1100 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 31 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 4 marches AV (5,1 / 7 / 9,4 / 20 km/h) à 1875 t/min du moteur), 1 marche AR (5,8 km/h) à 1875 t/min du moteur), sans blocage de différentiel.



Prise de mouvement: normalisée (545 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses. (Tournant également à 364 t/min à 1000 t/min du moteur et à 727 t/min à 2000 t/min du moteur.)
Voie: essieu AV: réglable de 1220 à 2030 mm (de 100 en 100 mm).
essieu AR: réglable de 1220 à 1930 mm (de 100 en 100 mm).
Pneus AR: 10-28.
Direction: à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: la plus faible: 330 mm.
sous l'essieu AV: 530 mm.
Freins: à mâchoires intérieures (360 x 50 mm). Frein à pied (à action indépendante et simultanée), frein à main.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,600.—.
Equipement supplémentaire:
Boîte à 8 vitesses (1,63 / 2,24 / 3,09 / 5,4 / 6,06 / 7,4 / 10,2 / 20 km/h) et 2 marches AR (1,88 / 6,2 km/h) Fr. 900.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé), inclus dans le prix.
Poulie Fr. 290.—.
Garde-boue AR, inclus dans le prix.
Instruments portés:
Appareil faucheur latéral «Salzmann» (barre de 150 cm) Fr. 1,250.—.
Appareil faucheur latéral «Rasspe» (barre de 135 ou 150 cm) Fr. 1,250.—.
Charrue portée réversible «Buchmühlen» monosoc: Fr. 1,150.—. bisoc: Fr. 1,485.—.
Fraise à lames «Rotavator»: depuis Fr. 3,195.-.
Epandeuse d'engrais «Rau»:
largeur de travail: 200 cm Fr. 590.—.
largeur de travail: 250 cm Fr. 750.—.
Chasse-neige (en diagonale) Fr. 1,450.—.
Instruments portés «Ferguson»:
Herse à champs (en 3 éléments) Fr. 900.—.
Sillonneur trisoc Fr. 900.—.
Pelle mécanique Fr. 380.—.
Chargeur frontal, avec pelle et fourche mécaniques Fr. 2,550.—.
Houe SKE Fr. 900.—.
Houe dirigeable, avec disques et socs Fr. 1,550.—.
Arracheuse de pommes de terre Fr. 1,800.—.
Planteuse de pommes de terre semi-automatique pour sillonneur trisoc Fr. 600.—.
Planteuse de pommes de terre prégermées Fr. 560.—.
Remorque basculante de 3 tonnes Fr. 4,400.—.
Scie circulaire Fr. 800.—.
Cultivateur Fr. 950.—.
Chargeur de fumier Fr. 1,050.—.
Epandeuse de fumier Fr. 3,850.—.
Herse à dents, pour traction animale Fr. 820.-.
Herse à dents à ressorts, pour traction animale Fr. 850.—.
Tarière pour pieux Fr. 1,200.—.
Niveleuse (bulldozer) Fr. 850.—.
Semoir (automatique) Fr. 3,350.—.
Moulin à marteaux Fr. 2,650.—.
Herse-étrille Fr. 750.—.
Sous-soleuse Fr. 640.—.
Herse à disques (4 éléments, 24 disques, largeur de travail: 183 cm) Fr. 1,675.—.
Caisson de transport Fr. 280.—.
Herse à disques pour cultures fruitières Fr. 1,465.—.

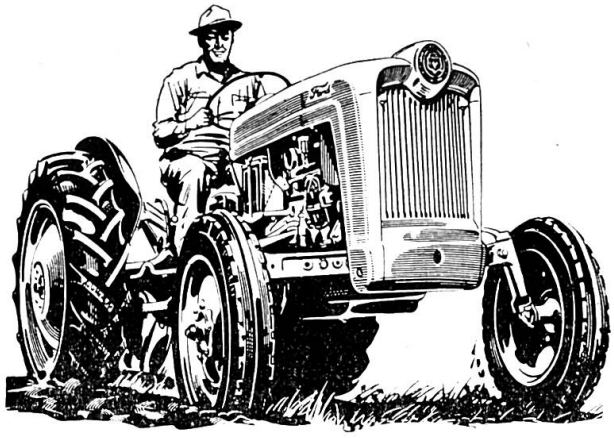
58. **Ferguson TE-F**
(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1320 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 12,000.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir les types Standard TE-A / TE-D.

FORD

W. Merz & Cie, distributeur officiel Ford, Frauenfeld
Touring-Motor SA, distributeur officiel Ford, Soleure
Autohall-Servette SA, distributeur officiel Ford, Genève

59. **Ford NAA** (modèle du jubilé)
(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1138 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 31 CV au frein, avec régulateur.

Vitesses: 4 marches AV (5,94 / 7,64 / 10,52 / 21,95 km/h), 1 marche AR (6,87 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (545 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: essieux AV et AR réglables de 1220 à 1920 mm (de 100 en 100 mm).
Pneus: AR 10-28 et 11-28.
AV 4-19 et 5,50-16.
Direction: système Saginaw (à vis et galets à roulements à billes).
Garde au sol: 330 mm.
Freins: mécaniques, à action indépendante et simultanée, à mâchoires intérieures.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,150.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (1,7 km/h) Fr. 900.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé), inclus dans le prix.
Pneus: AV 5,50-16 Fr. 110.—.
AR 11-28 Fr. 220.—.
Poulie pour prise de mouvement AR (1558 t/min à 2000 t/min du moteur), ∅ 230 mm Fr. 416.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Mörtl» Fr. 1,350.—.
Charrue portée «Vogel» Fr. 1,420.—.
Herse à moteur «Hako» pour prise de mouvement AR (largeur de travail: de 170 à 200 cm), à relevage hydraulique Fr. 1,665.—.
Epandeuse d'herbe «Agrar» Fr. 1,580.—.
Herse à disques (2 trains) Fr. 1,280.—.
Cultivateur à dents rigides Fr. 1,070.—.
Instrument de sarclage Fr. 600.—.

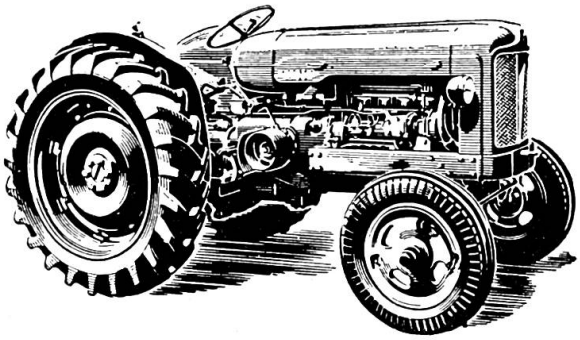
60. **Ford NAB** (modèle du jubilé)

(à pétrole ou à white spirit)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1138 kg.
Moteur: à 4 temps, 4 cyl.
Prix: Fr. 10,500.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type NAA.

61. **Fordson Major**

(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1979 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 39,5 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (3,34 / 4,7 / 6 / 8,45 / 11,8 / 21,2 km/h), 2 marches AR (4,51 / 8,1 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (542 t/min à 1200 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 2 vitesses (779 et 1400 t/min à 1400 t/min du moteur).
Voie: essieu AV: 1260 et 1870 mm.
essieu AR: 1320 et 1830 mm.
Pneus AR: 11-36.
Direction: système Saginaw (à vis et galets à roulements à billes).
Garde au sol: 330 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, à manœuvre indépendante et simultanée, agissant sur les pignons.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 10,300.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisés) Fr. 875.—.
Pneus AR: 14-30 Fr. 640.—.
11-38 Fr. 265.—.
Eléments alourdisseurs: de Fr. 170.- à 400.-.
Poulie Fr. 175.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Mörtl» Fr. 1,500.—.
Herse à moteur latérale «Hako» Fr. 1,750.—.
Fraise à lames «Rotavator» Fr. 3,000.—.
Pour les autres instruments portés, voir le type NAA.

62. **Fordson Major ElADDN**

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1979 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 39,5 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 12,850.—.
Pour les autres caractéristiques, ainsi que pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type Major.

HANOMAG

Paul Reinhart & Cie, Winterthour

63. **Hanomag R-12**

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 800 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 12 CV au frein à 2200 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (1,45 / 2,7 / 4,6 / 5,75 / 10,85 / 19 km/h), 2 marches AR (1,8 / 7,3 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (575 t/min à 2200 t/min du mo-

teur); conjuguée avec la boîte des vitesses (de 144 à 1720 t/min à 2200 t/min du moteur).
Voie: 1250, 1375 et 1500 mm.
Pneus AR: 8-24 ou 7-30 (roues à rayons).
Direction: système Ross-ZF, freins de direction.
Garde au sol: devant: 415 mm.
derrière: 425 mm.
Freins: à action indépendante et simultanée (frein à pied), frein à main.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 6,300.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 600.—.
Poulie Fr. 500.—.
Garde-boue AV Fr. 70.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur de 135 cm, à relevage manuel Fr. 780.—.
Dito, pour relevage hydraulique Fr. 750.—.

64. Hanomag R-19

(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1350 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par eau, 19 CV au frein à 1975 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,8 / 4,9 / 6,6 / 11,9 18,6 km/h), 1 marche AR, blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (572 t/min à 1975 t/min du moteur).
Voie: 1250, 1375 et 1500 mm.
Pneus AR: 8-32 ou 10-28.
Direction: système Ross-ZF, freins de direction.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: à action indépendante et simultanée (frein à pied), frein à main.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,250.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante Fr. 250.—.
Commande latérale à 1 vitesse Fr. 300.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,280.—.
Poulie et commande de barre de fauchage combinées Fr. 300.—.
Garde-boue AV Fr. 80.—.
Banquette Fr. 80.—.
Abri Fr. 450.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm) avec levier de relevage, combiné avec la commande de poulie Fr. 1,200.—.

65. Hanomag R-27

(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1620 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 3 cyl., refroidi par eau, 27 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (4 / 5,35 / 6,7 / 12,2 / 19,5 km/h), 1 marche AR, blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (553 t/min à 1900 t/min du moteur).
Voie: 1250, 1400 et 1550 mm.
Pneus AR: 10-28.
Direction: système Ross-ZF, freins de direction.
Garde au sol: 380 mm.
Freins: à action indépendante et simultanée (frein à pied), frein à main.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,000.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante Fr. 580.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,425.—.
Poulie Fr. 150.—.
Pour les autres équipements supplémentaires, voir le type R-19.
Treuil complet, avec béquille Fr. 1,800.—.
Chargeur frontal, avec pelle mécanique et relevage hydraulique Fr. 3,400.—.
Dito, sans relevage hydraulique Fr. 2350.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm), avec levier de relevage Fr. 1,020.—.

66. Hanomag R-35

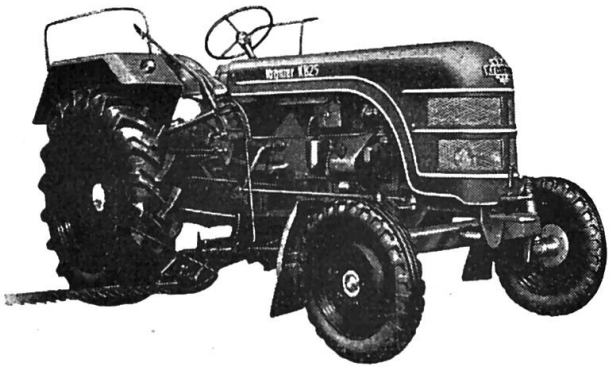
(Diesel)
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1900 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 1900 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,7 / 5 / 6,3 / 11,6 / 18,3 km/h), 1 marche AR (6,5 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (553 t/min à 1900 t/min du moteur).
Voie: 1250, 1400 et 1550 mm.
Pneus AR: 11-28.
Direction: système Ross-ZF, freins de direction.
Garde au sol: 450 mm.
Freins: à action indépendante et simultanée (frein à pied), freins de direction.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,300.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,450.—.
Réducteur pour marche rampante Fr. 520.—.
Chargeur frontal, avec pelle mécanique et relevage hydraulique Fr. 3,500.—.
Dito, sans relevage hydraulique Fr. 2,450.—.
Fourche mécanique Fr. 450.—.
Pour les autres équipements supplémentaires, voir le type R-27.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm), avec levier de relevage Fr. 1,035.—.

KRAMER

Ernst Egli, tracteurs agricoles et machines, Buchs (ZH)

67. Kramer KB 25 W

(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1525 kg.
Equipement normal:
Moteur: Güldner, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par eau, 25 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3 / 5,4 / 8,3 / 13 / 20 km/h), 1 marche AR (4,4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (580 t/min à 1800 t/min du moteur)
Commande latérale: à 2 vitesses.
Voie: 1250 et 1500 mm.
Pneus AR: 8-36 ou 10-28.
Direction: à 2 secteurs et 2 barres de direction, freins de direction automatiques.
Garde au sol: 380 mm.
Freins: à pied et à main, combinés.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,650.—.
Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (0,6 / 1,1 / 1,65 / 2,6 / 4 km/h) Fr. 350.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,200.—.
Supplément pour pneus AR 10-28 Fr. 200.—.
Roues à grille (pour pneus 8-36) Fr. 720.—.
Ameublisseur de voie Fr. 280.—.
Poulie (Ø 200 mm, largeur: 110 mm, 1535 t/min), incluse dans le prix.
Garde-boue AV, inclus dans le prix.
Garde-boue AR avec siège auxiliaire, inclus dans le prix.
Refroidissement par circulation d'eau, avec pompe et thermostat (inclus dans le prix).
Suspension indépendante des roues AV, incluse dans le prix.
Dispositif d'accrochage AR, orientable et à ressort; crochet à l'avant; large barre d'attelage (inclus dans le prix).
1 garniture d'outils et de pièces de rechange (incluse dans le prix).

Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm), à relevage hydraulique (une seule position) Fr. 800.-.
Charrue portée réversible «Erismann», pour relevage hydraulique Fr. 1,400.—.
Charrue portée réversible «Kratzenberg» Fr. 1,565.—.
Dito, avec décrochage de sûreté Fr. 1,595.—.
Trapèze de relevage articulé Fr. 600.—.
Herse portée, pour relevage par trapèze articulé:
- modèle «Schweizer» (largeur: 200 cm) Fr. 450.—.
- modèle «Kratzenberg» (3 éléments, largeur: 300 cm) Fr. 480.—.

Cultivateur:
- «Kratzenberg» (largeur: 200 cm), pour relevage par trapèze articulé Fr. 640.—.
- «Bärtschi/Ufhusen», pour relevage hydraulique Fr. 520.—.

Treuil, avec 40 m de câble et béquille Fr. 1,480.—.

68. Kramer KB 25 L

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1525 kg.
Equipement normal:
Motor: Güldener, à 4 temps, 2 cyl., refroidi par air, 24 CV au frein à 2000 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 9,850.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type KB 25 W.

LANZ

MATRA SA, machines agricoles et tracteurs, Zollikofen (BE)

69. Lanz-Alldog A 1215 (porte-outils)

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 980 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 2 temps, monocyl., refroidi par air, 12 CV au frein à 3000 t/min, sans régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (2,68 / 4,55 / 7,45 / 11,65 / 19,8 km/h), 1 marche AR (3,73 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: 1 prise AV et 1 prise AR (590 t/min).
Voie: 1250, 1500, 1660, 1880 et 1920 mm.
Pneus AR: 7-24.
Direction: Deuxième volant de direction permettant de faire pivoter les roues AR de 10° (à droite ou à gauche) en terrain incliné.
Garde au sol: 660 mm.
Freins: à pied (à action indépendante et simultanée), à main.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 8,150.—.

Equipement supplémentaire:
Réducteur pour marche rampante (1,34 / 2,28 / 3,73 / 5,83 / 9,9 km/h en marche AV et 1,86 km/h en marche AR) Fr. 100.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 4 points), inclus dans le prix.
Roues à grille Fr. 400.—.
Eléments alourdisseurs, inclus dans le prix.
Poulie pour prise de mouvement AR Fr. 395.-.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre intermédiaire de 152 cm) Fr. 750.—.
Charrue portée «Knecht» Fr. 1,100.—.
Caisson de bois, monté sur roulettes, avec ferrures, capacité de chargement: 750 kg Fr. 410.—.

70. Lanz-Bulldog D 1706

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1315 kg.
Equipement normal:
Moteur: Lanz, à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 17 CV au frein à 950 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (3,2 / 4,8 / 6,8 / 8,5 / 13 / 18,2 km/h), 2 marches AR (6,3 / 16,8 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (545 t/min à 950 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: réglable par coulissement des moyeux:
essieu AV: de 1200 à 1565 mm.
essieu AR: de 1200 à 1500 mm.
Pneus AR: 7-36.
Direction: à commande médiane, à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 440 mm.
Freins: à pied et à main (mécaniques), à action indépendante et simultanée (frein à pied), palonnier.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,500.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. conjugué avec la boîte des vitesses (attelage en 4 points) Fr. 1,210.—.
Pneus (jumelés) Fr. 985.—.
Roues à grille pour pneus AR 7-36 Fr. 800.—.
Ameublisseur de voie (la paire) Fr. 260.—.
Eléments alourdisseurs: AV Fr. 140.—.
AR Fr. 215.—.
Poulie, incluse dans le prix.
Garde-boue AR avec siège auxiliaire, inclus dans le prix.
Instruments portés:
Appareil faucheur (barre intermédiaire de 152 cm, 2 couteaux) Fr. 920.—.
Charrue portée (suivant modèle désiré).
Herse à moteur «Gehrig» Fr. 1,550.—.

71. Lanz-Bulldog D 2206

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1380 kg.
Moteur: Lanz, à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 22 CV au frein à 1050 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (3,4 / 5,2 / 7,2 / 9,1 / 14,3 / 20 km/h), 2 marches AR (6,7 / 17,8 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (560 t/min à 1050 t/min du moteur).
Voie: réglable par coulissement des moyeux:
essieu AV: de 1240 à 1565 mm.
essieu AR: de 1250 à 1550 mm.
Pneus AR: 8-36. Direction: à commande médiane, à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 460 mm.
Freins: à pied et à main (mécaniques), à action indépendante et simultanée (frein à pied), palonnier.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,500.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. conjugué avec la boîte des vitesses (attelage en 3 et 4 points).
Fr. 1,210.—.
Pneus (jumelés) Fr. 1,260.—.
Pour les autres équipements supplémentaires et pour les instruments portés, voir le type D 1706.

72. Lanz-Bulldog D 2806

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 2220 kg.
Equipement normal:
Moteur: Lanz, à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 28 CV au frein à 850 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (3,3 / 5,1 / 7 / 8,8 / 13,4 / 18,5 km/h), 2 marches AR (5,1 / 13,4 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (555 t/min à 850 t/min du moteur).
Voie: réglable par coulissement des moyeux:
essieu AV: de 1200 à 1445 mm.
essieu AR: de 1180 à 1510 mm.
Pneus AR: 9-42 ou 8-42.
Direction: à commande médiane, à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 470 mm.
Freins: à pied et à main (mécaniques), à action indépendante et simultanée (frein à pied), palonnier.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 13,900.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. (à haute pression), conjugué avec la boîte des vitesses (attelage en 3 et 4 points) Fr. 1,450.—.
Roues à grille Fr. 950.—.
Ameublisseur de voie Fr. 260.—.
Poulie, incluse dans le prix.
Garde-boue AR avec siège auxiliaire, inclus dans le prix.
Pour les instruments portés, voir le type D 1706.

73. Lanz-Bulldog D 3606

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 2390 kg.
Equipement normal:
Moteur: Lanz, à 2 temps, monocyl., refroidi par eau, 36 CV au frein à 1050 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (3,8 / 5,1 / 6,4 / 11,1 / 15,4 / 19 km/h), 2 marches AR (5,7 / 17 km/h), sans différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (560 t/min à 1050 t/min du moteur).
Voie: réglable par coulissement des moyeux:
essieu AV: de 1250 à 1445 mm.
essieu AR: de 1350 à 1510 mm.
Pneus AR: 13-30.
Direction: à commande médiane, à vis sans fin et secteur.
Garde au sol: 410 mm.
Freins: à pied et à main (mécaniques), à action indépendante et simultanée (frein à pied), palonnier.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 17,000.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. conjugué avec la boîte des vitesses (attelage en 3 et 4 points) Fr. 1,450.—.
Pneus (jumelés) Fr. 1,200.—.
Roues à grille Fr. 1,150.—.
Ameublisseur de voie «Krone» Fr. 260.—.
Poulie, incluse dans le prix.

MAN

L. Allamand SA, Ballens (VD)

74. MAN-Ackerdiesel AS 330 EH

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1750 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 30 CV au frein à 1500 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3,4 / 5,6 / 8 / 11,6 / 19,3 km/h), 1 marche AR (4,3 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (550 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: réglable de 1290 à 1490 mm (essieu AV).
de 1250 à 1500 mm (essieu (AR).
Pneus AR: 11-28. Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: à mâchoires intérieures. Frein à pied (frein principal) sur les arbres de roues, frein à main (de stationnement) sur l'arbre secondaire.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 12,500.—.
Equipement supplémentaire:
Commande latérale (barre de fauchage) à 1 vitesse Fr. 300.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses, pour attelage en 3 points normalisé: simple Fr. 920.—, double Fr. 1,400.—.
Attelage en 3 points Fr. 250.—.
Roues à grille pour pneus 11-28 (la paire) Fr. 540.—.
Ameublisseur de voie (3 griffes, 1 levier de manœuvre) Fr. 280.—.
Eléments alourdisseurs (4) pour roues AR (poids total 240 kg) Fr. 410.—.
Poulie Fr. 150.—.
Garde-boue AV Fr. 35.—.
Garde-boue AR, inclus dans le prix.
Siège auxiliaire Fr. 60.—.
Cric Fr. 35.—.
Gonfleur mécanique, avec 5 m de tuyau Fr. 190.—.
Instruments portés:
Appareil faucheur «Rasspe» (barre intermédiaire de 150 cm), à relevage manuel, sans commande Fr. 700.—.
Charrue portée «Allamand», pour relevage hydraulique, à décrochage de sûreté de Fr. 1,500.— à Fr. 1,700.—.
Herse pour prise de mouvement (largeur: 200 cm) Fr. 1,520.—.
Herse roulante latérale «S», avec relevage Fr. 795.—.
Sur demande:
Treuils forestiers.
Herse à disques «Case» pour relevage hydraulique (24 disques).
Herses à champs (formées de plusieurs éléments), pour relevage hydraulique.
Instrument universel porté pour betteraves et pommes de terre.
Chargeur frontal.

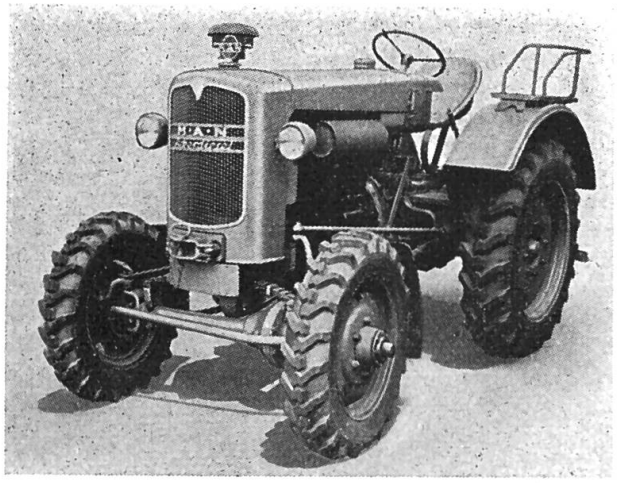
75. MAN-Ackerdiesel AS 440 H

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1800 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 1750 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (2 / 3,8 / 6 / 8,6 / 12,6 / 21 km/h), 1 marche AR (4,6 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (735 t/min à 1750 t/min).
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: réglable de 1290 à 1490 mm (essieu AV)
de 1250 à 1500 mm (essieu AR).
Pneus AR: 11-28.
Direction: système Ross-ZF.
Garde au sol: 400 mm.
Freins: à mâchoires intérieures. Frein à pied (frein principal) sur les arbres de roues, frein à main (de stationnement) sur l'arbre secondaire.
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 14,500.—.
Pour les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type AS 330 EH.

76. Man-Ackerdiesel AS 440 A

(Diesel) à 4 roues motrices



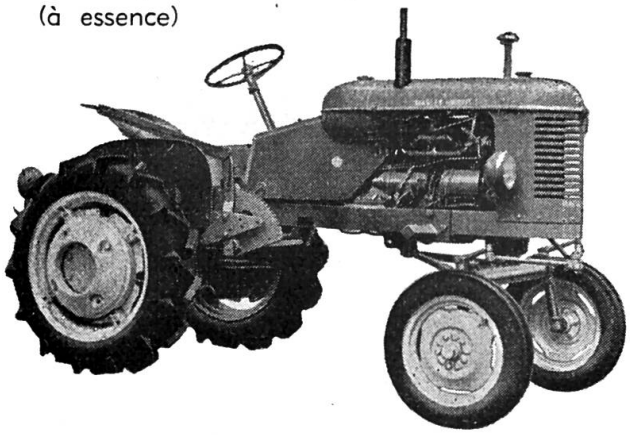
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1800 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 35 CV au frein à 1750 t/min, avec régulateur.
Prix: Fr. 16,500.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type AS 330 EH.

MASSEY-HARRIS

Service Company Ltd., Dubendorf (ZH)

77. Massey-Harris «Pony»

(à essence)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 750 kg.
Equipement normal:
Moteur: Simca, à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 16 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 3 marches AV (4,41 / 5,78 / 11,27 km/h), 1 marche AR (5,18 km/h), sans différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1800 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: réglable de 1040 à 1750 mm (essieu AV et AR). Pneus AR: 8-24.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: 510 mm.
Freins: à action indépendante et simultanée (à pied), frein à main indépendant.
Equipement électrique (6 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 6,100.—.
Equipement supplémentaire:
Eléments alourdisseurs: pour roues AR Relevage mécanique à main pour instr. portés Fr. 200.—.
Fr. 175.—, pour roues AV Fr. 130.—.
Poulie pour la prise de mouvement Fr. 300.—.
Garde-boue AR, inclus dans le prix.
Instruments portés:
Appareil faucheur latéral (barre intermédiaire ou à regain de 135 cm, avec plaques de débourrage), sans dispositif de relevage Fr. 850.-.
Appareil faucheur avec relevage mécanique Fr. 1,070.—.
Appareil faucheur avec relevage mécanique, sans plaques de débourrage Fr. 970.—.
Appareil faucheur avec barre intermédiaire ou normale de 150 cm et plaques de débourrage Fr. 1,090.—.
Charrue portée alternative «Massey-Harris» Fr. 980.—.
Distributeur d'engrais (180 cm) Fr. 950.—.
avec plateaux de distributeur (210 cm) Fr. 1,100.—.

NORMAG

U. Ammann SA. fabrique de machines, Langenthal (BE)

78. Normag Faktor II

(Diesel)

Poids (sans éléments alourdisseurs): 1400 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par eau, 22 CV au frein à 1500 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 5 marches AV (3.2 / 6 / 9.4 / 14,8 / 20 km/h), 1 marche AR (4,85 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: 1250 mm. Pneus AR: 10-28.
Direction: à commande médiane, système ZF.
Garde au sol: 425 mm (sous les trompettes de pont).
Freins: mécaniques (à pied et à main).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,900.—.
Equipement supplémentaire:
Boîte à 8 vitesses Fr. 500.—.
Réducteur pour marche rampante (1,5 km/h) Fr. 500.—.
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,020.—.
Ameublisseur de voie Fr. 270.—.
Eléments alourdisseurs, inclus dans le prix.
Poulie (Ø 220 mm, 1420 t/min) Fr. 330.—.

Instruments portés:
Appareil faucheur (barre de 150 cm) avec commande Fr. 890.—.
Charrue alternative portée Fr. 1,115.—.
Herse à moteur «Combi» pour la prise de mouvement AR:
largeur de travail: 150 cm Fr. 1,250.—.
200 cm Fr. 1,330.—.
250 cm Fr. 1,400.—.

79. Normag Faktor III

(Diesel)

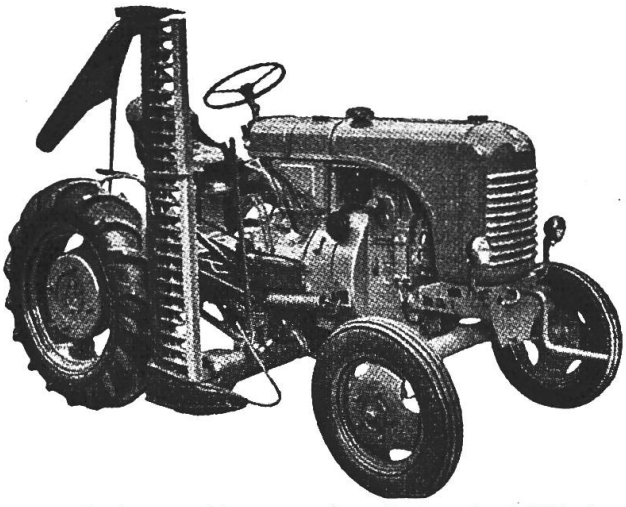
Poids (sans éléments alourdisseurs): 1490 kg.
Equipement normal:
Moteur: à temps, 2 cyl., refroidi par eau, 28 CV au frein à 1750 t/min du moteur, avec régulateur.
Prix: Fr. 11,500.—.
Pour les autres caractéristiques, les équipements supplémentaires et les instruments portés, voir le type II.

STEYR

Steyr-Daimler-Puch SA, société de vente, Zurich

80. Steyr 80 (modèle standard)

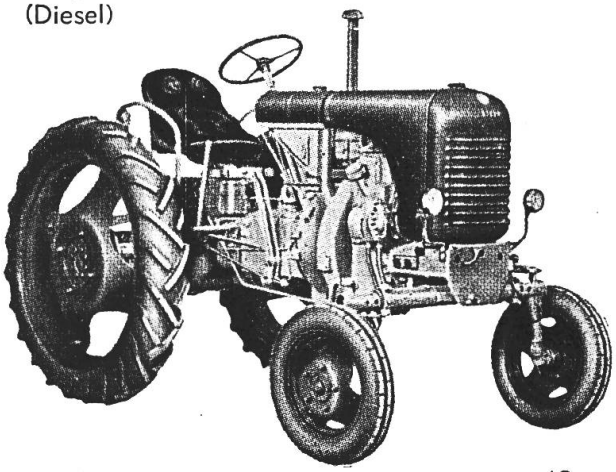
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1200 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, monocyl., refroidi par eau, 15 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 4 marches AV (2,9 / 4,9 / 7,3 / 14,3 km/h), 1 marche AR (2,9 km/h), 1 marche rampante (1,4 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: réglable de 1050 à 1650/1750 mm.
Pneus AR: 9-24.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: de 310 à 415 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, mécaniques.
Frein à pied (à action indépendante et simultanée), frein à main (frein de stationnement).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 8,340.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 980.—.
Roues à grille (la paire) Fr. 530.—.
Eléments alourdisseurs: pour les roues AV (la paire) Fr. 125.—;
pour les roues AR (la paire) Fr. 270.—.
Poulie, incluse dans le prix.
Garde-boue AV } sur demande
Garde-boue AR }
Garde-boue AR avec siège auxiliaire, sur demande.
Instruments portés:
Appareil faucheur, complet Fr. 655.—.
Treuil, y compris arbre à cardans et tringlage:
a) avec 300 m de câble de 5,8 mm ∅ Fr. 2,260.—.
b) avec 120 m de câble de 10 mm ∅ Fr. 2,320.—.
Instrument universel porté V + N pour la culture des pommes de terre et des betteraves, complet (c'est-à-dire comportant les outils désignés ci-après): Fr. 3,200.—.
Outils V + N:
1 cadre porte-outils, complet, avec 2 béquilles à roulette Fr. 280.—.
1 siège, avec volant de direction correcteur Fr. 140.—.
3 griffes fouisseuses (ameublisseur de voie) Fr. 110.—.
2 béquilles à roulette, avec manivelle Fr. 370.—.
2 étoiles à planter, avec cadre Fr. 330.—.
1 corps cultivateur (7 dents) Fr. 410.—.
1 corps butteur, pour pommes de terre Fr. 355.—
1 corps sarcleur, pour pommes de terre Fr. 255.—.
1 corps sarcleur, pour betteraves Fr. 530.—.
1 corps arracheur de betteraves Fr. 470.—.
Charrue réversible portée «Herold II», monosoc, avec dispositif pour retournement manuel Fr. 910.—.
Cultivateur porté «Luchs» à dents «Gare» (7 dents) Fr. 455.—.

81. Steyr 80 a tracteur à usages multiples

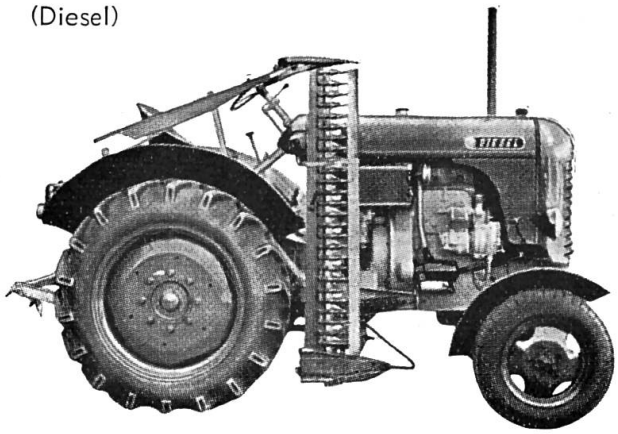
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1230 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, monocyl., refroidi par eau, 15 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 4 marches AV (3,3 / 5,5 / 8,2 / 16 km/h), 1 marche AR (3,3 km/h), 1 marche rampante (1,3 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1500 t/min du moteur) indépendante de la boîte des vitesses.
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: réglable de 1050 à 1650/1750 mm.
Pneus AR: 8-36.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: de 463 à 568 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, mécaniques.
Freins à pied (à action indépendante et simultanée), frein à main (frein de stationnement).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 9,020.—.
Equipement supplémentaire:
Roues à grille (la paire) Fr. 580.—.
Pour les autres équipements, voir le type 80 (modèle standard).
Instruments portés:
Appareil faucheur, complet Fr. 850.—.
Pour les autres instruments portés, voir le type 80 (modèle standard).

82. Steyr 180 a

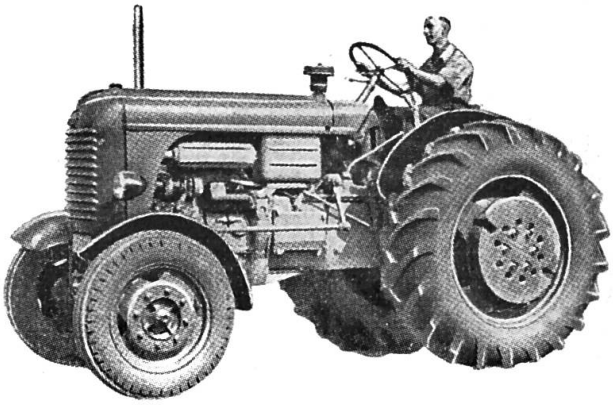
(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1900 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par eau, 30 CV au frein à 1600 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 6 marches AV (2,26 / 4,34 / 5,87 / 6,96 / 14,61 / 24,37 km/h), 1 marche AR (5,18 km/h), blocage de différentiel.
Prise de mouvement: indépendante de la boîte des vitesses (590 t/min à 1600 t/min du moteur).
Commande latérale: à 1 vitesse.
Voie: réglable de 1282/1246 à 1782/1766 mm.
Pneus AR: 10-28.
Direction: à vis sans fin.
Garde au sol: 370 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, mécaniques.
Frein à pied (à action indépendante et simultanée), frein à main (frein de stationnement).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 11,960.—.
Equipement supplémentaire:
Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 1,040.—.
Roues à grille (la paire) Fr. 625.—.
Eléments alourdisseurs: pour les roues AV (la paire) Fr. 125.—;
pour les roues AR (la paire) Fr. 270.—.
Poulie, incluse dans le prix.
Garde-boue AV } sur demande.
Garde-boue AR }
Garde-boue AR avec siège auxiliaire sur demande.
Instruments portés:
Appareil faucheur, complet Fr. 660.—.
Treuil, y compris arbre à cardans et tringlage:
a) avec 300 m de câble de 5,8 mm ∅ Fr. 2,390.—.
b) avec 120 m de câble de 10 mm ∅ Fr. 2,450.—.
Pour les autres instruments portés, voir le type 80 (modèle standard).

83. Steyr 280

(Diesel)



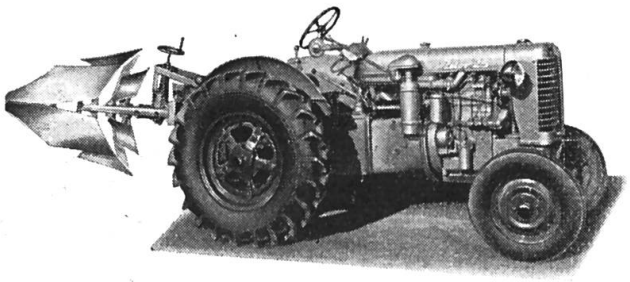
Poids (sans éléments alourdisseurs): 3100 kg.
Equipement normal:
Moteur: à 4 temps, 4 cyl., refroidi par eau, 60 CV au frein à 1650 t/min, avec régulateur.
Vitesses: 7 marches AV (2,7 / 3,7 / 4,4 / 6,2 / 8 / 14,1 / 23,6 km/h), 1 marche AR (3,5 km/h), sans blocage de différentiel.
Prise de mouvement: normalisée (540 t/min à 1650 t/min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.
Voie: 1500 mm. Pneus AR: 15-30.
Direction: à vis sans fin et galet.
Garde au sol: 460 mm.
Freins: à mâchoires intérieures, mécaniques.
Frein à pied (fonctionnant comme servo-frein sur les roues AR, à action indépendante et simultanée), frein à main (frein de stationnement).
Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.
Prix: Fr. 18,500.—.

ZETOR

R. Hofmann, tracteurs et machines agricoles, Wetzikon (ZH)

84. Zetor 25

(Diesel)



Poids (sans éléments alourdisseurs): 1780 kg. (Sur demande, modèle de 1600 kg.).

Equipement normal:

Moteur: à 4 temps, 2 cyl., refroidi par eau, 26 CV au frein à 1800 t/min, avec régulateur.

Vitesses: 6 marches AV (3,4 / 5,2 / 7,8 / 13 / 20 / 32 km/h), 2 marches AR (2,3 / 9 km/h), blocage de différentiel.

Prise de mouvement: normalisée (535 t/min à 1600 t /min du moteur), indépendante de la boîte des vitesses.

Autres régimes:
300 t/min à 1000 t/min du moteur.
360 t/min à 1200 t/min du moteur.
420 t/min à 1400 t/min du moteur.
600 t/min à 1800 t/min du moteur.

Voie: réglable de 1200 à 1500 mm.

Pneus AR: 11,25-24.

Direction: à vis sans fin et pignon.

Garde au sol: 335 mm (la plus faible).

Freins: agissant sur l'arbre intermédiaire, à mâchoires intérieures (frein à pied), à mâchoires extérieures (frein à main).

Equipement électrique (12 V): démarreur, dynamo, éclairage.

Prix: Fr. 9,800.—.

Equipement supplémentaire:

Commande latérale à 1 vitesse Fr. 300.—.

Relevage hydr. indépendant de la boîte des vitesses (attelage en 3 points normalisé) Fr. 800.—.

Pneus } aux prix du jour
Ameublisseur de voie }

Eléments alourdisseurs (2 de 75 kg chacun) Fr. 200.—.

Poulie, incluse dans le prix.

Garde-boue AR, inclus dans le prix.

Siège auxiliaire Fr. 60.—.

Instruments portés:

Appareil faucheur «Aebi» (barre de 150 cm), commande avec débrayage automatique et accouplement de sûreté Fr. 900.—.

Charrue portée, selon modèle désiré } aux prix
Herse portée, selon modèle désiré } du jour.

et

DUROL HEAVY DUTY

(huile „HD")

garantissent à votre tracteur à gazoil, à pétrole ou à essence un meilleur graissage et le maintiennent propre!

H.R. Koller & Cie., Winterthour

Le Pneu **DUNLOP** 6.00—16

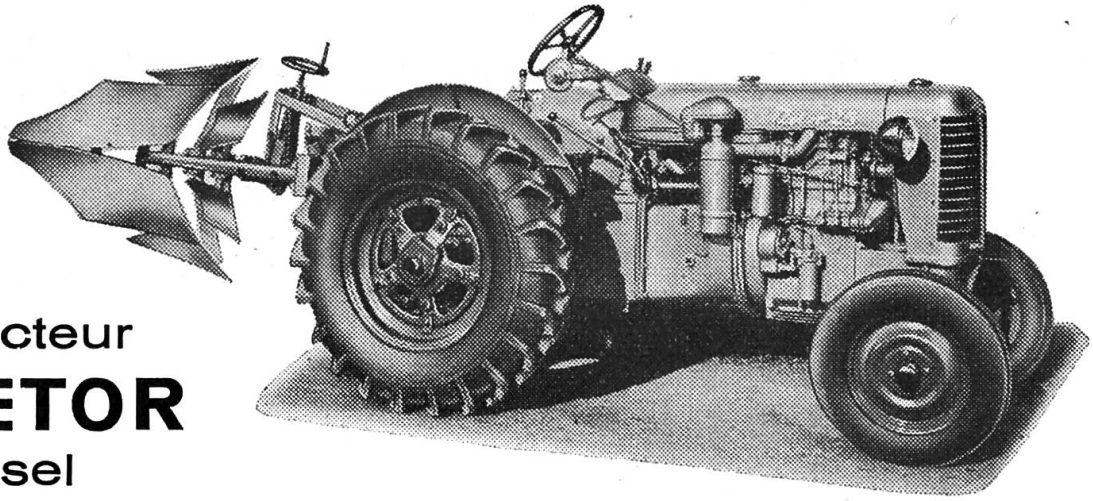
TRAKGRIP T 28

D'un profil particulièrement
EFFICACE
s'avère le MEILLEUR
sur
JEEP et LANDROVER

DUNLOP

GENÈVE — ZURICH

Demandez-le à votre fournisseur



Tracteur
ZETOR
Diesel

Un des meilleurs tracteurs du monde et des plus aptes à divers usages ! — Les premières places dans les concours internationaux. — Les meilleurs certificats d'établissements de recherche et d'exploitations. **Médaille d'or argentine.** — Des dizaines de milliers de possesseurs satisfaits dans le monde entier. — Les **tracteurs ZETOR** ont également **fait leurs preuves** en Suisse depuis des années et dans les conditions les plus difficiles. — Dans votre propre intérêt, demandez la liste des prix (prix réduits, très avantageux) ainsi que le prospectus détaillé, en couleurs, ou une offre d'échange intéressante.

Découper ici

Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus et le prix-courant concernant les tracteurs ZETOR Diesel. Je désirerais une offre d'échange (biffer les mentions inutiles).

Nom: ..... Localité: .....

A adresser au représentant général:

R. Hofmann, tracteurs et machines agricoles, **Wetzikon/ZH.** Tél. (051) 97 80 95